

SOLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C. IE

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par navires: vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Carmen*, *Nue-
vo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par notre vapeur *Unión* pour le transport des Bananes des Iles Canaries à destination des ports
de Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES: Maison "Hispania,"**
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.ª

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE
Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.
Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase
de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

ESTUCHERIA

FINA Y DE FANTASIA

Gran baratura

Estuches de 50 cartas desde 1'00 peseta
en la

Librería de J. Marqués Ar-
bona, San Bartolomé.—17.

Use Vd. siempre el

JABON SOLLER

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de
Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísi-
mos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su to-
nelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACION AL EXTRANJERO
 Naranjas - Mandarinas - Limones
FRANCISCO FIOLE
 ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALGIRA** Teléfono, 91
 CASA FUNDADA EN 1912

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobre

Confección de dibujos y escudo
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción

Solicite muestras y precios a J.
Marqués Arbona San Bartolomé,

Rul-lán

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS

De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 plenas

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

FONDA "LAS PALMERAS,"

Plaza Mayor, 20 y 21 (Antigua Casa Ca's Gri)

PALMA

Nueva dirección a cargo de

JUAN BAUZÁ POU

Servicio esmerado y económico—Menú exquisito y abundante—Habitaciones pulcras y ventiladas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelons.

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.
S. P. 1356

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



D.ª Catalina Mayol Arbona

falleció en esta ciudad el día 25 de Enero, de 1931

A LA EDAD DE 60 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

— (E. P. D.) —

Sus atribulados esposo, D. Juan Mayol Serra; hijos: D. Juan, D. Bartolomé, don Jaime y Srta. María; hija política, D.ª Margarita Tomás Canals; nietecito Juan; tíos, tías, sobrinos, sobrinas, primos, primas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida les ruegan una oración para el descanso eterno del alma de la finada, por lo que les quedarán agradecidos.

Los Excmos. e Ilmos. señores Arzobispo-Obispo de Mallorca y Obispos de Huesca y de Vich tienen concedidas indulgencias en la forma de costumbre.

A UN AÑO FECHA

Durante la presente semana se ha cumplido el primer aniversario de la caída del régimen de Dictadura implantada en España siete años atrás. A un año de aquella fecha famosa, que abrió un claro de luz en un horizonte sombrío y preñado de peligros, se nos presenta la oportunidad de ofrecer a nuestros lectores una perspectiva de conjunto del panorama político nacional y de constatar el avance realizado durante este período en que España intenta reanudar su desenvolvimiento por cauces normales y jurídicos, hacia la pacificación espiritual que todos anhelamos.

Ha pasado un año desde que la Corona retiró su confianza al Dictador y perduran aún con excesiva intensidad los efectos de una larga etapa de desgobierno y de falta de control en los negocios públicos. No es posible en doce meses liquidar la funesta labor disolvente y anárquica que constituye la actuación de siete años de Dictadura. Padecemos y padeceremos aún bastante tiempo las consecuencias de ese salto en las tinieblas. La intranquilidad y el desasosiego han sido la nota constante que se ha producido en la vida pública en este espacio en que el país se debate para hallar fácil salida en la normalidad constitucional. En él ha precisado rectificar casi todas las disposiciones de la Dictadura y restaurar hasta donde ha sido posible el imperio de la ley. En esta penosa labor, llevada a cabo al principio de la actuación del gobierno Berenguer con marcada celeridad, éste contó con la unánime simpatía del país, deseoso de ver reparar tanto atropello cometido; pero a medida que iba relintiendo la acción depuradora y persistía en mantener algunas de las arbitrariedades de la época dictatorial, han decrecido las simpatías que había conquistado al principio, hasta el punto de que se ha dudado en muchos casos de que fuera él quien presidiera la celebración de las elecciones generales que se anuncian para el 1.º de Marzo próximo.

Estas elecciones eran la meta a que se dirigía el Gobierno pacificador una vez realizado su máximo objetivo de apaciguar los ánimos indignados, a fin de que el Parlamento que de ellas saliera restableciera el orden jurídico tontamente alterado, examinara las responsabilidades en que hubieran incurrido los hombres que habían dispuesto de los destinos de España sin fiscalización alguna, e iniciara el estudio de todos los problemas planteados que reclamaban imperiosa solución. Pero esta clara trayectoria con que había nacido el gobierno Berenguer era eludida una y otra vez y de aplazamiento en aplazamiento se ha dejado transcurrir más de doce meses sin que hasta este momento hayan sido convocadas esas elecciones que parecen la única medida que existe para restablecer

la normalidad alterada, y, mientras, muchos problemas van haciéndose menos solubles a medida que va demorándose su solución.

Tantas veces han sido aplazadas, dándose lugar en muchos casos a la resurrección de procedimientos que parecía iban a ser desterrados de la vida pública española; tan claramente ha llegado a demostrarse la finalidad perseguida que con esas demoras, que hoy los partidos adversos al régimen tratan de abstenerse de concurrir a las urnas ante el peligro de ver cercenadas las libertades y garantías necesarias para la organización y propaganda electoral. Y no ya sólo ellos sino además las masas socialistas y ese novel partido constitucionalista parecen abundar en ese mismo criterio que, de prosperar, pondría en un gravísimo aprieto al gobierno actual y a la causa de la normalidad que se persigue.

Es por esto que cuantos se preocupan por el porvenir político del país se interesan porque las futuras elecciones tengan lugar con las máximas garantías de legalidad. Sin ellas, existe el peligro de que el futuro Parlamento nazca ya desprestigiado y falto de la debida oposición con lo cual la labor fiscalizadora y legislativa que de él se espera resultaría completamente estéril. Un político de la clarividencia del Sr. Cambó se ha ocupado públicamente de esta cuestión, dirigiendo al Gobierno una Nota conteniendo su pensamiento sobre esta materia que considera de trascendental importancia. Entre las garantías que aconsejaba ofrecer a todos los partidos figuraba la destitución de todos los Alcaldes y Comisiones Permanentes de R. O. (excepto los Alcaldes de las capitales de provincia) para que los Ayuntamientos eligieran los que tuvieran por conveniente. Hemos visto como el Gobierno ha atendido esta indicación y durante la presente semana todos los Ayuntamientos de España han podido elegir sus Tenientes de Alcalde y casi todos a sus Alcaldes también, habiendo renunciado el Gobierno a este privilegio en aras de una mayor sinceridad electoral.

También hemos visto como ha sido levantado el estado de guerra en todo el país (excepto en Madrid y Huesca, teatro del alzamiento sedicioso de Diciembre último) y se anuncia de nuevo la supresión de la censura, la reapertura de los centros políticos clausurados y la libertad de los presos gubernativos. Ello evidencia que el Gobierno, aunque algo tarde, va rectamente esta vez a la reunión de las Cortes para que ellas, como la más legítima expresión de la voluntad nacional, digan ante los problemas que reclaman solución la última y definitiva palabra.

Este es el aspecto que ofrece España al año de la caída de la Dictadura de Primo de Rivera. La nación aparece dividida en dos grandes zonas que en esta hora posponen todo otro problema al de la forma de gobierno. Se avanza muy lentamente hacia la anhelada pacificación de los espíritus. Y en el porvenir, se dibuja un enorme interrogante que se destaca sobre un fondo tenebroso que puede ser otra Dictadura o la Revolución.—M. M. C.

G L O S S A R I

COM HEM D' ESCRIURE?

Es tracta d'una qüestió ja molt debatuda, però veig que encara no ho ha estat abastament.

El llenguatge que escrivim, ha d'ésser precisament el que parlem pel carrer i a dins la casa pels nostres afers de cada dia? Molts opinen que sí; però molts d'altres opinam que no.

La raó, de qui és? El lector ja ho dirà, si vol. Jo em limitaré a exposar el punt de vista dels que pensam que no i a justificar-lo, si puc.

Deixau-me dir abans, però, la causa qui em mou a tractar una vegada més aquest tema.

Una carta rebuda no fa massa temps en aquesta Redacció—i és d'un home de bona voluntat; això no ho puc dubtar perquè el conec de fa estona—deia, entre altres coses: «Tenemos lengua propia en Mallorca para leer y escribir Mallorquin no necesitamos catalanisarnos».

Aquests mots—que he volgut transcriure literalment i sense afegir-hi cap punt ni coma enc que prou falta hi fés—inclouen dues afirmacions amb les quals estic plenament d'acord: 1.^a—A Mallorca tenim llengua pròpia. 2.^a—Per afectes del llenguatge no hem menester catalanitzar-nos.

Fins aqí, conformes. Però dins el pensament del corresposnal expontani hi ha un retret, ben manifest en el contingut total de la seva carta, i aquí és on no anam d'acord. Ell creu que—Déu sap per quines intencions—escrivint com escrivim ens volem decantar de la parla usual a Mallorca per adoptar el dilecte barceloní.

Però aquesta suposició és falsa. Lo que feim és avesar-nos poc a poc a escriure correctament una llengua literària que s'alimenta de tots els dialectes germans, i avesar de mica en mica el lector a llegir-la i entendre-la com entén el llenguatge que empra pel carrer i a dins la casa per als seus afers de cada dia.

L'escriptor barceloní, el valencià, el menorquí, l'empordanès, el del Camp de Tarragona, han de fer el mateix esforç que fa el mallorquí per deseixir-se del parlar dialectal i anar de cara a l'idioma. I—cosa que sorprèn molta gent no assabentada—precisament són els barcelonins els que més han de lluitar per desavesar-se de moltes particularitats del parlar de Barcelona, puix que són expressions adulterades per l'influència castellana, construccions vicioses o idiosismes que en bona gramàtica no es poden admetre.

A Mallorca tenim sort per aquest càire. La mar que ens volta va protegir molt el nostre llenguatge guardant-lo d'influències externes i per això els mallorquins el podem escriure correctament, per mica d'esment que hi posem.

El tema queda sols encetat; en parlaré més un altre dia.

JUST.

"EL GAS,, S. A.

En cumplimiento de lo que previene el artículo 15 de los Estatutos por qué se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno de la misma ha acordado convocar a General ordinaria para el día 15 de Febrero próximo, a las once de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación, calle de Buen Año, número 4.

Y a tenor de lo que previene el artículo 20 de dichos Estatutos, los accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad, y recoger al mismo tiempo la papeleta de asistencia.

Sóller 29 de Enero de 1931.

Por la Sociedad «El Gas». El Director Gerente.—J. Rullán.

VENTA DE VINO

COSECHA PROPIA

Finca Ca'n Gabriel

por las tardes



D. Antonio Colom Ferrá

Falleció en Fontvieille (Bouches du Rhône), el día 29 de los corrientes

A LA EDAD DE 44 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

E. P. D.

Sus atribulados esposa, D.^a Francisca Bernat Colom; hermanas, D.^a Margarita y D.^a Catalina; hermanos y hermanas políticos; sobrinos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta irreparable pérdida y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, lo que recibirán como un especial favor.

COLABORACIÓN

VIDA LITERARIA Y ARTISTICA

Escritores y problemas de hoy

Una de las características de la literatura contemporánea es la difusión de las ideas, que recorren los países cultos con la aureola de novedad que ofrece la producción bibliográfica. Por eso es dado estar al tanto de las corrientes que surgen y de las modernas apreciaciones de los hechos y figuras pretéritos, en la inquietud espiritual de ahora, que manifiéstase tanto con el alumbramiento de otros credos, como con la revisión de no pocos anteriores.

En la radical transformación del mundo actual, la producción literaria constituye uno de los exponentes que mejor denotan el ritmo de cada pueblo. Su doble valor es tanto anticipación adoctrinadora de la evolución social, como consecuencia del respectivo estado de ésta en que se encuentre cada país. De aquí que se imponga diferenciar dos aspectos de libros: los que tienen fin meramente artístico y aquellos otros que, sin apartarse de los módulos estéticos, propugnan por una manifiesta y formal eficiencia educativa de las masas, orientándolas en los nuevos aspectos de la vida de hoy.

Rusia, Alemania, Inglaterra, Francia, Norteamérica y algún otro, son los países en que esta última modalidad manifiéstase con más señalado relieve. Las hondas crisis por que han pasado unos, los peligros que amenazan a otros, los problemas que preocupan a todos va creando una tensión en sus escritores encaminada a coadyuvar al progreso de los hombres. Y son unos autores apuntando defectos, y otros alumbrando soluciones, éstos describiendo hechos, y aquéllos condenándolos, quienes crean esa literatura que recibe los nombres de

nueva, de izquierda, radical, etc., literatura cada día más copiosa, la cual da lugar a la publicación de interesantes volúmenes traducidos al castellano, algunos de ellos, como los referentes al tema de la guerra, que obtuvieron enorme difusión.

Así es frecuente ver la iniciación de bibliotecas, en las que se van ofreciendo las novedades que muestra la bibliografía mundial. Hoy día es fácil recordar varias de ellas, en las que se reúnen libros de eminentes escritores, con variedad ecléctica dentro del común criterio renovador. Precisamente en estos días surge una que creemos es la que destaca y está destinada a constituir valiosísima aportación a la cultura española e hispanoamericana contemporánea. He aquí su nombre: «Ediciones Hoy».

Estas «Ediciones Hoy»—constituidas, en puridad, de una nueva casa editorial, inspirada y dirigida por Juan Andrade, mentalidad de fuste,—propónese ofrecer al público lector de nuestra lengua las mejores obras de la índole de referencia. Para ello precede al lanzamiento de cada volumen un verdadero análisis aqulitador de su valor y significado. El Argos de las «Ediciones Hoy» ha de resultar digno émulo del mitológico, ya que la competencia editorial de hoy día es tan enorme que hay muchos interesados pendientes de cuanto se produce en el extranjero, y cuando, además, impónese esa primordial condición selectiva. Inicia sus ediciones con tres libros merilísimos: *Bruski*, por F. Panerof; *El Financiero*, por Teodoro Dreiser, y *Citroën 10 HP.*, por Elías Erenburg.

Panerof es uno de los mejores cultivadores de la nueva novela rusa, de tacado con varios libros entre los que éste es el más original. *Bruski* constituye la epopeya de la vida campesina bajo el régimen soviético, vida de novación edificadora, de colectivización cuya ideología llevada a la arquitectura novelesca proclama la capacidad de este gran escritor, uno de los pocos que no se inspiraron en el tema manido de la revolución y su secuela de la guerra civil, sino en el contrario de la nueva aurora reconstructiva. Hasta ahora no habíase ofrecido pintura alguna de transformación agraria, rusa, y es de Panerof es, por tanto, original, además, completa, densa, emocionante dentro de su justeza y sencillez. *Bruski*—nombre de un ferruño del Volga—alienta la entraña imperecedera del alma rusa, con su diversidad de tipos, usos y costumbres, que este autor sabido embeber admirablemente, desarrollando una acción que encarna hondas enseñanzas, no solamente de moral abstracta, sino de sociología aplicada al momento actual.

Con *El Financiero* ofrécese al público lector en castellano la primera obra traducida del acaso más ilustre escritor norteamericano de hoy, Teodoro Dreiser, propuesto para el Premio Nobel. Autor de una serie de obras interesantísimas que reflejan la psicología del coloso sajón, Dreiser constituye uno de los artistas del verbo que contribuyeron a hacer patente la desproporción en los aspectos moral y discursivo de aquel panorama vital, anulando así la literatura convencionalista que encubría los aspectos del esplendor material yanqui. Una obra de referencia, naturalista por cuanto no comenta, sino que expone objetivamente, está escrita con un delicioso estilo vivaz y expresivo, pintando mano maestra aspecto tan interesante de aquel pueblo como es la especulación crematística, representada en el genio de la finanza, cuya historia, verdadero hombre de presa, en los comienzos del actual esplendor capitalista ofrece interesantes cuadros y, al fin, hondas deducciones.

Finalmente, *Citroën 10 HP.*, de Elías Erenburg, otro gran escritor ruso, e igualmente, libro de singular fuerza. Con admirable precisión ha sabido el gran prosista captar aspectos interesantísimos de la actual vida mundial, haciendo de ellos motivo de su sátira profunda contra la civilización capitalista e industrial que anula todo sentimiento de humanidad, reduciendo el factor hombre al papel de una pieza mecánica. *Citroën 10 HP.*, es la historia del automóvil, uno de los símbolos de la explotación del proletariado y de la actual proletarización capitalista. Las luchas entabladas por la competencia industrial para conquistar el máximo mercado, y sus secuelas de los elementos complementarios, el petróleo y el caucho, aparecen descritas de mano maestra, hasta el extremo de que para muchos constituirán una revelación catavadora. Figuras preeminentes de la lucha, descripciones detalladas, pormenores; aspectos de la fabricación del vehículo por excelencia, de la explotación cauchera, de la competencia petrolífera de la especulación bursátil y su influencia internacional y política, aparecen descritos con hondo y espléndido estilo, hasta el extremo de que esta obra tiene, a más del fondo sustantivo, el valor y poder dinámico de una gran novela.

«Ediciones Hoy» anuncia que seguirán otros volúmenes de Trotsky, Zweig, Roth, Reed, Nin, Asch, Süskind, Metjehers, Laurat, Kolontay y demás nombres y ya célebres autores, volúmenes todos los cuales estarán traducidos fehacientemente de los originales respectivos y con prólogos interesantes.

Los volúmenes que aparecerán a continuación son: *Las dictaduras de nuestro tiempo*, por Andrés Nin; *22 de agosto*, por Nathan Asch, y *El gran orgullo de derrotas*, por León Trotsky.

ANGEL DOTOR.

ECOS REGIONALES

COLABORACION

El futuro Mercado de Palma

parece seguro que, después y como consecuencia del acuerdo tomado el miércoles por el Ayuntamiento de Palma, sea un hecho, en plazo no lejano, la construcción del nuevo Mercado central, o mejor nueva Plaza de Abastos, de la capital de la isla.

Años ha que este proyecto tiene categoría de tal e igual que otros de tanta o más importancia—como el de la canalización de aguas, de cada día más inaplazable—dormía el sueño bienaventurado en las oficinas municipales.

El Alcalde actual lo ha sacado del marasmo, le ha dado una inyección vital y ha conseguido que el Ayuntamiento secundara su iniciativa de ponerlo en marcha y su decisión de no cejar en asunto tan trascendental.

Harias veces se ha dicho que las empresas importantes no son jamás obra de una colectividad, sino siempre de un hombre. Es el tesón personal, es la actividad eficiente, es el trabajo encauzado por una voluntad lo que rinde copiosos frutos para el vecindario. Precisa, pues, hallar el hombre.

Un Alcalde, por virtud del puesto que ocupa en la población, por los medios que la ley pone a su alcance, y por un legítimo deseo de unir su nombre a una obra o a una mejora urbana perdurable, se encuentra en inmejorables condiciones para impulsar o realizar una empresa de interés colectivo.

Y merecerá bien de la ciudad quien de modo decidido ligue su nombre y su actuación en la Magistratura Superior de la Urbe, a una mejora vitalmente ciudadana, útil y eficaz.

El nombre del Marqués del Palmer— a pesar de la notoria ilegitimidad de su

origen—irá siempre unido a la realización del plan de asfaltado de las principales vías de la ciudad.

Ahora el activo Alcalde de Palma, mi cordial y dilecto amigo Jaime Suau, incorpora su nombre a una empresa más importante, más decisiva y más duradera para la ciudad: la construcción del nuevo Mercado.

Jaime Suau—que aunque es Alcalde de R. O. lo sería igualmente por elección expresa de quienes forman el Ayuntamiento—tiene acreditada su competencia y laboriosidad; su actividad y capacidad de trabajo es notoria, así como su tesón; pues bien, todas estas condiciones está dispuesto a ponerlas a contribución para lograr que, como huella de su tercera etapa de Alcalde, cuente Palma con el nuevo Mercado.

La necesidad de esta empresa se siente cada día más, pues si la actual Plaza de Abastos, sobre ser insuficiente, tiene un tono absolutamente indeseable, debe tenerse también en cuenta que el futuro Mercado será una gran fuente de ingresos y que la actual Plaza Mayor podrá ser—así, al menos, debería ser—convertida en jardín, dando así a la ciudad un nuevo espacio libre, un pulmón más.

Aún se logrará otra ventaja: el saneamiento de la lamentable barriada que rodea la Plaza del Olivar, sin que sufra menoscabo (pues, como podrá suponerse, se ha pensado en conservarlo) el conjunto monumental formado por la iglesia de San Antonio y el patio elíptico anejo.

No queda, con lo dicho, agotado el tema tratado: insistiremos con él la próxima semana.

R.
Palma de Mallorca, Enero 1931.

Crónica Balear

Palma
A las once de la mañana del sábado se posesionó del cargo de Presidente de esta Audiencia Territorial don Anselmo Gil de Tejada Cavo.

El acto revistió la solemnidad acostumbrada. El Secretario de la Audiencia, don Pedro Serra, dió lectura al Real decreto del nombramiento, tomando el juramento el Presidente de Sala, D. Javier Fernández Peña.

Estamos en pleno período gripal. La «castañuela», como la bautizaron los mallorquines que ya, antaño, la apodaron la «cañón del olvido», sigue causando bajas temporales en talleres y oficinas, la mayoría de los cuales no pueden visitarse sin que se halle a faltar algún componente atacado de la enfermedad.

Interin duren las actuales circunstancias en el estado sanitario de la población, y con objeto de que los socios de la sociedad de socorros mutuos «La Protectora» puedan verse mejor atendidos, la Junta Directiva de la expresada entidad ha acordado aumentar provisionalmente el número de médicos al servicio de los mismos.

El sábado por la tarde, en la «Asociación por la Cultura de Mallorca», dió una conferencia el director de la «Fundació Bernat Metge», don Juan Estelrich, tratando sobre la cultura y el humanismo. Asistió la intelectualidad mallorquina y el conferenciante fué muy aplaudido y felicitado.

La Comisión Provincial permanente, en su última sesión ordinaria, entre otros acuerdos tomó el de adquirir varios ejemplares de «La Santa PAGESA» y «Caminando», obras de D. José María Pous y Maroto; del Almanaque mallorquín, del que es autor don José Tuduri Moll, y de «Chopin y George Sand a la Cartoixa de Valldemossa», de don Bartolomé Ferrá.

En la tarde del domingo último, en el «Círculo Mallorquín», tuvo lugar un té en honor del Gobernador Civil de esta provincia, don Elíer Manero y Pinedo, reunión que en obsequio de nuestra primera autoridad civil celebraba el Colegio de Abogados de Palma, por pertenecer al señor Manero al Colegio de Abogados de Alicante.

La reunión tuvo, en todo momento, un carácter de cordialidad y compañerismo, asistiendo a ella la mayoría de los abogados de esta ciudad, Presidente de la Audiencia, magistrados, jueces y alto personal perteneciente a la carrera de leyes.

El Gobernador—que no conocía el Círculo—acompañado por los señores Pou y Roselló recorrió las diferentes dependencias del mismo.

Después, abajo, en el magnífico comedor se sirvió el té con la proverbial exquisitez de la casa.

El acto, como contraste entre quienes dominan la palabra y saben de discursos como nadie, terminó sin este final obligado de toda reunión, levantando la reunión el Gobernador quien después y hablando con los reunidos agradeció este homenaje con cordial despedida para todos y manifestando que esperaba que dicha reunión fuera, la que marcara una iniciación de actos semejantes. Asistieron unos setenta colegiados.

Se ha reunido la Junta Directiva del antiguo Centro Maurista «La Peña», para concretar la posición de dicha agrupación política de derecha, sin reconocimiento de jefatura ni de asociación, e intervenir en las próximas elecciones, creyendo que sería conveniente para el orden la unión de todos los elementos monárquicos para fines puramente electorales.

El lunes fueron presentados en el Gobierno civil y el martes en el Ayuntamiento los planos y memoria para la construcción de la fábrica, tendido de redes, etc., que la nueva sociedad Energía Eléctrica Mallorquina tiene en proyecto construir en el Molinar de Levante.

Este proyecto, por su importancia y excepcional interés económico que tiene para

el vecindario de Palma, requiere, y no dudamos se lo darán; una mayor atención y actividad por parte de los sectores encargados de intervenir e informar acerca del mismo para que en el plazo más breve posible pueda ser aprobado y autorizada su ejecución.

Un grupo de catalanes residentes en esta población realiza gestiones para constituir la colonia catalana en forma de «Casa Catalana», de carácter muy familiar.

De la parte espiritual se encargará el canónigo D. Juan Sirvent. También se preocupará dicha agrupación de cuestiones industriales y comerciales entre Palma y Barcelona.

Ha sido fijada la fecha de 21 de Junio para la salida de Mallorca de la Peregrinación a Lourdes del presente año, y la de 28 del mismo mes para su regreso. La estancia en Lourdes será de cinco días, uno más que el año anterior. Están en preparación los carteles anunciadores, los que serán fijados luego que se reciban.

Es de esperar que también este año será numerosa la representación mallorquina en tan devota Romería, dada la devoción creciente de los fieles a la Virgen Blanca de los Pirineos.

Visitó el martes por la mañana al señor Gobernador, don Elíer Manero, una comisión formada por los Sres. don Bartolomé Fons, don Juan Estelrich, don Fausto Morell, don Jaime L. Pou, don José Sampol y don Gabriel Siguer.

Los comisionados comunicaron al señor Gobernador la constitución definitiva del Comité mixto que reúne en una acción común a los elementos regionalistas y autonomistas de Mallorca.

Le expusieron los crecientes progresos de esta organización conjunta en todas las localidades de la Isla; los móviles y programa de su actuación, sus tendencias hacia el orden, y su actitud armonizada con las normas del Poder constituido que coloca a esta nueva fuerza política en Mallorca dentro del cuadro de las agrupaciones monárquicas, sin que nadie pueda pretender ningún exclusivismo a este respecto.

El señor Gobernador se congratuló de estas manifestaciones, e indicó que su única función era la de informar a la Superioridad dejando que las fuerzas políticas adictas al orden establezcan libremente entre ellas su equilibrio.

A preguntas de la Comisión si había candidatura oficial, contestó el señor Gobernador que no la había ni el Gobierno le tenía hecha indicación alguna respecto de candidatos.

El insigne compositor húngaro Bela Bartók que en 1927 vino a España para dirigir obras suyas en los Conciertos de Cuaremas del teatro del Liceo de Barcelona y en los de la Orquesta Sinfónica de Madrid, actualmente se halla de nuevo en nuestra patria. Ha debutado, como intérprete de sus obras, en el Círculo del Padre Otaño, de San Sebastián, y el día 3 de Febrero ha de tocar en los conciertos de la Asociación de Música de Cámara de Barcelona.

Aprovechando el viaje del insigne compositor y pianista a Barcelona, algunos elementos de Palma están realizando activas gestiones para conseguir su venida a Mallorca. Si, como se espera, estas gestiones dan resultado favorable, se organizará un concierto para el cual la Asociación de Cultura Musical ha cedido su magnífico «Steinway».

En breve podrá anunciarse como cierta la celebración de esta sesión que tanto relieve daría a nuestra vida musical.

El martes a las siete de la tarde quedó clausurada la Exposición de obras del exquisito pintor mallorquín Juan Antonio Fuster Valiente, que con tanto éxito, se ha celebrado.

El Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad, con inteligente acierto, decidió adquirir para la formación del futuro Museo que, con aplauso de todos los artistas e inteligentes en cosas de arte, se propone construir el Alcalde señor Suau, adhiriéndole al Palacio Municipal el cuadro más importante de la exposición, titulado «La Pedrija», número 17 del catálogo.

También en las Galerías Costa se inauguró el miércoles, día 28, a las cinco de la tarde, una selecta colección de cuadros de la notable artista catalana Clotilde P. Fibla, cuya labor ha sido muy elogiada por la crítica en su última exposición en Barcelona, en Febrero último, y actualmente en el Concurso Carnegie de Pittsburg.

El Gobernador, Excmo. Sr. D. Elíer Manero, visitó el martes al Ilmo. Sr. Presidente de la Audiencia, don Anselmo Gil de Tejada, y al Decano del Colegio de Abogados, D. Miguel Roselló Alemany, para agradecerles el homenaje de que se le hizo objeto.

Con dicho motivo, entre las referidas personalidades se cambiaron cariñosas frases de consideración y respeto.

Andraitx

Se ha publicado la Memoria que el culto secretario del Ayuntamiento, don Santiago Puente Alemany, dedica a los Concejales.

Tal memoria, muy bien redactada y documentada, pone en evidencia la acertada gestión económico-administrativa llevada a cabo por la corporación municipal de esta villa durante el finido año de 1930, así como la loable labor desarrollada en las oficinas municipales durante dicho período de tiempo.

Con plausible actividad siguen los trabajos de desmonte en el «Coll de N' Esteva», con el fin de terminar cuanto antes la amplia y cómoda carretera que ha de unirnos con el vecino pueblo de Capdellá.

No ha de transcurrir mucho tiempo para que, al fin, veamos completamente realizada tan importante como urgente mejora en nuestras vías de comunicación.

Mahón

Tenemos noticias particulares, según las cuales en breve será aumentada la escuadrilla de apostadero en esta Base Naval, llegando para tal fin un destroyer y un torpedero que, con los dos submarinos y el torpedero actualmente en ésta, formarán la escuadrilla afecta a dicha Base.

El lunes el tiempo fué durante todo el día ventoso, con rachas violentas del N. NO. Sobre las tres una racha de viento huracanado cruzó el puerto y dejó sentir sus efectos rompiendo al dique de esta Base Naval una de sus cadenas de amarre.

Durante las primeras horas de la noche sopló con violencia el viento, pero en la mañana siguiente había amainado notablemente.

El año se presenta con mal cariz para los agricultores. La escasez de lluvias y los constantes vientos reinantes constituyen una amenaza seria para los sembrados.

Debido a los vientos que matan la hierba al nacer y a la falta de lluvia, comienzan a escasear los pastos, que no han sido abundantes en esta temporada, y por tanto la fabricación de quesos y elaboración de manteca se resiente, produciéndose en menor cantidad que en años anteriores.

Las sementeras de cereales presentan también un aspecto raquítico debido a la falta de lluvias.

Ciudadela

La gloriosa fecha de nuestra Reconquista llevada a cabo por el inmortal Rey Alfonso III de Aragón en 1287, fué conmemorada aquí con el entusiasmo patriótico y religioso que nos distingue y según es costumbre entre nosotros. Al oficio solemne de la Catedral asistieron el Obispo Coadjutor, el Ayuntamiento en corporación y numerosos fieles que llenaban la amplia nave del templo. Hizo el sermón de la Reconquista don Juan Florit, Pro., Catedrático del Seminario. La Capilla de Música interpretó la partitura «Adeste fideles» del Maestro Brunet y Recasens. Después de la Misa organizóse la procesión cívico-religiosa.

Lucía el sol espléndido en medio de un cielo sin nubes; y aunque soplaban viento fuerte y molesto y se sentía mucho frío, los vecinos se echaron a la calle para presenciar el paso de la procesión y asociarse al recuerdo de la gesta gloriosa e inmortal de nuestra cristiana Reconquista.

Ibiza

Se está procediendo en esta ciudad a la siembra de arbolado en varias calles y en el paseo de Vara de Rey.

El Alcalde, señor Escandell, celoso siempre del embellecimiento de la población, ha concedido a ese aspecto del ornato público la importancia debida.

El sábado siguieron haciéndose gestiones para conseguir no sea suprimida la Estación de Sanidad.

El ex-diputado Sr. Tur debió visitar al Ministro Sr. Matos para interesarse por dicha estación.

Siguen los casos de sarampión en esta isla, si bien la epidemia tiende a decrecer.

Afortunadamente los casos son de carácter benigno.



La señora D.^a Bárbara Morell Ros

Ha fallecido en esta ciudad hoy, a las siete, A LA EDAD DE 30 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA

(E. P. D.)

Sus desconsolados esposo, D. Ramón Colom Rullán; sus hijitos Margarita y Miguel; padres políticos D. Miguel Colom Mayol y D.^a Margarita Rullán Puig; hermanos políticos, D. Juan, D. Miguel, D.^a María, Srta. Teresa y D.^a Margarita Colom Rullán, D. Monserrate Oliver Morey, residente en Nevers, y D. Pedro Vaquer Juan, residente en Metz; tíos políticos, Rdo. D. Ramón Colom Mayol, D. David March Alcover, D.^a Antonia Rullán Colom y D.^a Antonia Rullán Puig; sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, les suplican se sirvan asistir al acto del entierro que se verificará esta tarde, a las siete, con cruz alzada, y al funeral que se celebrará en la iglesia parroquial el próximo martes, a las nueve de la mañana, por lo que les quedarán agradecidos.

Varios señores Obispos han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

JUNTAS GENERALES REGLAMENTARIAS

En cumplimiento de lo que disponen sus Estatutos respectivos, celebraron el domingo último la reunión anual ordinaria las sociedades locales «Banco de Sóller» y «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», cuyos anuncios de convocatoria habíamos publicado en anteriores ediciones de este semanario. En ambas reuniones los señores socios asistentes aprobaron la Memoria explicativa de la gestión por las referidas entidades realizada durante el finido ejercicio y el Balance de su situación en 31 de Diciembre del año próximo pasado, que les fueron leídos tomando, además, algunos interesantes acuerdos acerca de la distribución de los beneficios obtenidos y a la renovación del personal directivo que, por turno reglamentario, en el desempeño de este cargo debía cesar.

En síntesis, el resultado de las mencionadas Juntas Generales fué el siguiente:

«Banco de Sóller»

A las diez y media de la mañana dió principio la sesión, bajo la presidencia del señor Presidente de la Sociedad, D. Juan Puig Rullán. Declarada abierta, dió el señor Secretario, D. Gaspar Borrás Ferrer, lectura a la referida Memoria en la que expresa la Junta de Gobierno que si bien durante el finido ejercicio—que es el 41.º de la actuación social—las operaciones realizadas se han desenvuelto con la acostumbrada normalidad, su actividad se ha visto, no obstante, comprimida por la gran crisis económica y financiera que durante el año ha sufrido y sigue experimentando el mundo entero, lo cual reduce forzosamente la esfera de acción del Banco y es motivo de contracciones y limitación de utilidades.

Y agregar a lo dicho que los beneficios líquidos se elevan a la suma de 140.379'02 pesetas, la que con las 25.843'24 del ejercicio anterior que quedaron sin repartir, forma un total de pesetas 166.222'26, que propone la referida Junta de Gobierno sean repartidas del modo siguiente:

Para un dividendo activo de 30 pesetas por acción, libre de impuestos, compren-

didias las 10 pesetas repartidas a cuenta de los beneficios de este ejercicio	90.000'00
Al fondo de reserva	25.000'00
A la Junta de Gobierno por la asignación prevenida en los Estatutos	10.330'36
A la Caja de Pensiones de nuestro personal	6.000'00
Por impuesto de utilidades y otras contribuciones	19.203'76
Remanente para agregar a las utilidades del ejercicio en curso	15.688'14
Suma igual	166.222'26

Expresa, además, la mencionada Junta de Gobierno su sincero agradecimiento al público que honra al Banco con su confianza y al personal de la casa, por el fiel cumplimiento de su deber, y termina proponiendo sean reelegidos o substituidos en el cargo de Vocal los Sres. D. Juan Puig, D. Jaime J. Joy, D. Pedro J. Castañer y D. Juan Magraner y en el de Suplente D. Guillermo Frontera y D. Francisco Arbona. Todos ellos, por unanimidad, fueron reelegidos, por cuya señalada distinción nosotros les felicitamos cordialmente, como felicitamos a sus restantes compañeros de Junta, y de un modo especial a la Comisión Permanente y al Director Gerente, nuestro muy apreciado amigo D. Amador Canals Pons, a cuyo celo e inteligencia es debido el auge cada vez mayor de esta entidad bancaria sollerense, e igualmente al personal empleado en la casa, que tan bien les secunda en su ímproba y delicada labor.

Patentizan ese auge las cifras que arroja el último Balance, cuyo activo se eleva a la suma de 49.492.451'93 pesetas, siendo el pasivo de 49.352.072'91; es decir 2 millones 686.943'17 y 2.726.983'54 pesetas, respectivamente, más que el activo y pasivo del Balance anterior.

«Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé»

A las once de la mañana también del domingo último, día 25, se reunió esta sociedad para celebrar la sesión ordinaria

anual que su Reglamento previene. La presidió su Presidente, D. Bartolomé Coll Rullán, y en ella, después de la lectura del acta de la Junta General anterior,—que fué aprobada, sin alteración alguna, por unanimidad—hizo dicho señor el relato de la marcha de la Sociedad durante el finido ejercicio, dando detallada cuenta del movimiento general de la casa, que alcanza este año la suma de 416.342'59 pesetas.

Esto no obstante, la cifra de los beneficios pecuniarios que se han obtenido, resulta realmente insignificante, lo cual juzgado de primera intención podrá parecer extraño y hasta cierto punto desalentador; pero si se tiene en cuenta cuál es el espíritu y cuál la finalidad de esta entidad agrícola, verdaderamente benemérita, se verá de seguida que ese limitado beneficio que del Balance se desprende es la cosa más natural y lógica, pues que ya parcialmente lo alcanzaron los asociados que del Sindicato se valieron para adquirir los géneros o servicios que para el cultivo de sus tierras pudieron necesitar.

Leyó el Secretario luego los Inventarios y Balances del Sindicato y de la Caja Rural, que fueron también aprobados por unanimidad. Son estos últimos los siguientes, cerrados ambos en 31 de Diciembre próximo pasado:

El del «Sindicato Agrícola»

ACTIVO	
Existencia en Caja	1.283'05
Existencia de géneros en almacén	9.606'10
Facturas pendientes de cobro	3.824'15
Mobiliario	476'46
Maquinaria	131'45
Valores Varios	250'00
Cuentas deudoras	9.749'00
Total del Activo	25.320'21
PASIVO	
Fondos de Reserva	4.986'32
Sindicato Agrícola Sollense	2.087'94
Cuentas acreedoras	16.108'05
Ganancias y pérdidas beneficicio del año actual	2.137'90
Suma igual al Activo	25.320'21

El de la «Caja Rural»

ACTIVO	
Valores varios	7.760'00
Valores dados en garantía	8.000'00
Nuestros préstamos	78.820'00
Cuentas deudoras	7.818'00
Total del Activo	102.400'00
PASIVO	
Capital	1.400'00
Cuentas Acreedoras	14.070'00
Caja de Ahorros entregas	78.820'00
Nominal de Valores	8.000'00
Ganancias y Pérdidas Beneficios	0'00
Suma igual al Activo	102.400'00

Merece elogios la paciente labor abnegación y entusiasmo con que la realizando nuestro antiguo y estimado amigo, el Presidente de esa entidad, D. Coll y Rullán, a las que se debe, sin duda la consolidación y vida próspera de esta entidad. Se los tributamos nosotros muy sinceramente como se los tributaron en la reunión reseñamos algunos de los señores asistentes. Propusieron éstos que constara en la acta un voto de gracias a dicho Sr. Coll por su brillante actuación y excelentes resultados obtenidos, y así quedó acordado. Se le propuso a su vez, después de haber decido esta prueba de consideración y respeto, que ese voto de gracias se hiciera extensivo a sus compañeros de Junta y empleados de la casa que tan bien en la labor le han secundado.

Seguidamente fueron reelegidos los señores Vocales de la Junta Directiva quienes por turno reglamentario cesarían en el cargo, y con esto se dio por terminada la reunión por terminada. Reciban todos ellos por esta nueva distinción y aprecio nuestra cordial felicitación.

Banco de Sóller

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, queda abierto todos los días laborables, el pago del complemento de dividendo activo de 30 pesetas por acción, siete céntimos, en la General ordinaria del día de hoy. Lo que se anuncia para conocimiento de los señores accionistas. Sóller 26 de Enero de 1931.—El Director Gerente, Amador Canals.

En el Ayuntamiento

Sesión extraordinaria del Pleno de día 27 de Enero de 1931

Los asistentes

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y con asistencia de los señores D. José Bauzá Lluill, D. Vicente Alcover Colom, D. José Canals Pons, D. David March Alcover, D. José Forteza Forteza, D. Arnaldo Casellas Gili, D. Jerónimo Estades Castañer, D. José Aguiló Pomar, D. Juan Palou Coll y D. Damián Canals Morell.

Orden del día

Acta anterior

Leyóse el acta de la sesión anterior, y al preguntar el señor Presidente si se aprobaba, el señor Casellas, refiriéndose al acuerdo mediante el cual se resolvió adquirir unos terrenos para ensanche del Cementerio, dijo haber manifestado en momento oportuno que dichos terrenos debían adquirirse sólo en el caso de que el Ayuntamiento tuviese necesidad de ellos, que de lo contrario, no.

Con estas manifestaciones del señor Casellas fué aprobada el acta.

Nueva constitución del Ayuntamiento

A continuación dióse cuenta de un telegrama del señor Gobernador civil que dice: «Ministro Gobernación en telegrama de ayer me dice lo siguiente: Circular Gaceta hoy publica real decreto disponiendo el cese de todos los Tenientes de Alcalde nombrados de real orden a partir de quince de Febrero último y su sustitución por los que designen los Ayuntamientos siguiendo el procedimiento que señala el artículo 120 del Estatuto Municipal. Como al propio tiempo es acuerdo del Gobierno reservarse solo facultad nombrar Alcaldes capitales provincia y pueblos cabeza de partido judicial, dispondrá V.E. el cese también de los Alcaldes nombrados por este Ministerio desde la indicada fecha en las poblaciones de esa que no tengan ese carácter, debiendo ser sustituidos por los que libremente designen los Ayuntamientos con arreglo a preceptos citado Estatuto». «Lo que traslada a Vd. para conocimiento y urgente cumplimiento en las partes que afecte a ese Ayuntamiento, sirviéndose acusarme recibo de la presente y del cumplimiento de la misma con la forma en que quede constituida Corporación municipal darne cuenta por telegrafo.»

Al terminar la lectura de dicho telegrama, con objeto de cambiar impresiones y ponerse de acuerdo para los nombramientos de las personas que han de ocupar en sucesivo los cargos que en virtud de dicha disposición quedaban vacantes, el señor Presidente suspendió la sesión por diez minutos.

Al reanudarla el Secretario dió lectura a los artículos 114, 119 y 120 del vigente Estatuto Municipal y en vista de lo que dispone el primero de los citados artículos pasó a ocupar la presidencia el concejal de más edad, que resultó ser D. David March Alcover.

Seguidamente se procedió a la constitución del Ayuntamiento comenzando por la elección del Alcalde.

Se dió principio al acto acercándose los señores concejales uno a uno a la mesa, entregando sus respectivas papeletas al señor Presidente, quién las iba depositando en la urna al efecto preparada. Terminada la votación se procedió por la presidencia a verificar el escrutinio, resultando emitidos diez votos a favor de D. Miguel Colom Mayol y una papeleta en blanco. En consecuencia fué nombrado dicho señor Alcalde por haber reunido mayoría absoluta de votos.

Pasó el señor Colom a ocupar la presidencia y desde éste sitio dirigió la palabra a sus compañeros para agradecerles la distinción de que le habían hecho objeto. Dijo que esperaba tener de todos la misma ayuda que en la pasada primera etapa de su mandato y que sólo así, ayudándole todos, podría desempeñar el cargo y salir airoso de su cometido.

Acto seguido se procedió a la elección de los Tenientes de alcalde en la forma prevenida por el artículo 120 del repetido Estatuto Municipal, resultando del escrutinio siete votos emitidos a favor de don José Bauzá Lluill para el cargo de Primer Teniente de Alcalde; ocho votos a favor de D. Vicente Alcover Colom para el cargo de Segundo Teniente de Alcalde, y siete votos a favor de D. José Canals Pons para el cargo de Tercer Teniente de Alcalde.

Terminada la votación los nombrados

señores pasaron a ocupar sus respectivos asientos

Y por último la Corporación ratificó los nombramientos de Suplentes de Tenientes de Alcalde que tiene hechos a favor de don David March Alcover para Suplente de Primer Teniente, de D. Bartolome Coll Rullán para Suplente de Segundo Teniente y de D. José Forteza Forteza para Suplente de Tercer Teniente.

Habiendo terminado el objeto de la convocatoria, el señor Presidente levantó la sesión.

Futbolístiques

El partit de diumenge. Una victòria amistosa damunt el «Llibertad F. C.»

Sóller F. C. 3

Llibertad F. C. 0

El partit se jugà amb tres quarts de retràs per no haver comparegut d'hora l'equip de Palma.

Cuidà de l'arbitratge durant el primer temps l'amateur Lluís Cortés, arreglant-se els dos estols en la següent forma:

Llibertad F. C.: Durán—Busquets, Rosselló—Pastor, Riera, Calmarí—Juan, Darder, Barceló, Puigserver, Amengual.

Sóller F. C.: Galmés—Gallard, Reus—Socias, Tomas, Serra—Castanyer, Mayol, Rosselló, Arcas, Darder (després Pastor).

A pesar del score, el partit fou sempre molt igualat de domini. Se guanyà per la major oportunitat dels nostres davanters davant porta, ja que a pesar de trobar-se davant un goal keeper dels bons (és el que defensà la temporada passada la porta del *Baleares* i anteriorment la de l'*Hispania* d'Alaró) remataren sempre amb extraordinària serenitat i col·locació. En Galmés també hagué de passar les seves a causa de la deficient actuació dels backs, dels quals En Gallard tengué un capvespre bastant espès. Evità un parell de gols a força de decisió i d'exposar el físic.

S'arribà al descans amb un resultat de 2 a 0. El primer l'obtingué En Darder als quinze minuts de joc. En Mayol, que es demostrà diumenge passat el més hàbil davant del *Sóller*, feu un canvi llarg cap a l'esquerra, en aquell moment desmarcada; reculleix N'Arcas qui entrega precís i adelantat an En Darder, qui s'interna, dribla un defensa i desde la distància favorable encerta un xut al mateix àngul del pal amb el travesser. Minuts després d'haver marcat el gol, el voluntariós extrem, que ja havia sortit al camp indispost, hagué de retirar-se, substituint-lo definitivament En Pastor, que ja havia hegut d'actuar abans una estona en substitució d'En Tomas, que s'havia comocionat en una violenta topada amb un dels contraris, reapareguent a la poca estona.

El segon gol fou també molt brillant d'execució. El marcà En Rosselló rematant d'esplèndida bolea un centre d'En Castanyer.

El tercer gol del capvespre, als vint minuts de la segona part, el marcà En Mayol de passada de N'Arcas. Aquest, que està complint a Palma el servei militar, se'n hagué d'anar quinze minuts abans d'acabar el partit, actuant els nostres durant aquest temps amb només deu jugadors, a pesar de lo qual no es deixaren dominar, destacant la superba actuació d'En Serra, que en el centre de la línia de mitjos, haguent canviat de lloc amb En Tomas que després de la lesió semblava que jugàs d'eima, aprofità maravillosament totes les pletes per servir-les a la davantera amb gran intel·ligència de la jugada precisa i amb tremp i oportunitat.

En Socias es distingí més a la defensiva, aturant els pens a la davantera llibertaria, i estalviant feina an els nostres defensors que, en empenyer-los una mica, feien passar més ansia que un qui s'ha embarcat amb molt de mal temps.

Dels visitants destacaren En Durán, En Rosselló i En Riera. Dels nostres En Socias, En Mayol, En Serra i En Reus. Durant el segon temps dirigi l'encontre En Joan Marcé, que, lo mateix que en Cortés a la primera part, actuà a satisfacció de tots, amb imparcialitat i bon encert.

Per demà. El «Sóller F. B.», en son primer partit de Campionat se desplaça a Sa Pobla

Avençant una data a la donada com a probable per nosaltres en nostra crònica anterior, pel començament del Campionat de segona categoria, demà els nostres atlots hauran d'anar a Sa Pobla per lluitar contra el *Ràpid F. C.* i veure quin s'endurà els dos punts primers.

Cal remarcar que la qüestió principal és mudar la tàctica de l'any passat, ja que se

va fer evident la necessitat de cuidar la defensiva. La defensiva d'un equip és la part de més alta importància dins la competició oficial. El gol-average ho vol així, ja que a empat a punts el guanyador és el qui té menys gols marcats. Preelsament empatats a 4 punts, el nostre equip fou el collista per l'abundant score en contra.

Del *Ràpid* no hem sabem gaire cosa. El *Sóller F. B.* no s'hi ha enfrontat mai. Abans el *Marià Sportiu* hi va jugar dos partits, perdent el d'aquí i guanyant a *Sa Pobla*. Però ni el *Sóller* és el *Marià*, ni el *Ràpid* d'ara, suposam, serà el mateix d'aquell temps. Es aventurat idè, fer un pronòstic, per lo que ens guardarem com de caure.

Segons nota que tenim a la vista, de la Junta Assessora de la Secció de futbol de la S. D. S. aquesta desplaçarà els següents jugadors: Galmés—Gallard, Reus—Socias, Matou, Serra—Castanyer, Mayol, Rosselló, Suau, Arcas, Mas Florit, Tomas, aquests darrers com a reserves. La sortida a les dotze i mitja davant els «Ciclets».

Que la sort els acompanyi!

Calendari del Campionat de segona Categoria

Pel coneixement dels nostros lectors, al quals interessarà segurament, publicam a continuació el calendari:

Febrer dia 1.

Ràpid F. C.—*Sóller*. *Espanya*—*Lluçmajor*

Febrer, 8

Sóller—*Espanya*. *Lluçmajor*—*Ràpid*

Febrer, 22

Lluçmajor—*Sóller*. *Espanya*—*Ràpid*

Març, 1

Sóller—*Ràpid*. *Lluçmajor*—*Espanya*

Març, 8

Espanya—*Sóller*. *Ràpid*—*Lluçmajor*

Març, 15

Sóller—*Lluçmajor*. *Ràpid*—*Espanya*

BACK.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

El programa cinematogràfic projectado en este coliseo el sábado y domingo últimos estuvo formado por dos cintas cómicas tituladas *Dos ladrones nuevos* y *El noviazgo de mi hija*, interpretada esta última por el simpático y celebrado actor cómico Max Davidson, y por la producción dramática de la «Metro-Goldwyn-Mayer» *La ruta de Singapore*. Película es esta de encontradas y violentas pasiones, cuyo tema episódico acerca de una familia de lobos de mar, es vigoroso y realista, habiéndose logrado con la interpretación de Ramón Navarro y Ernest Torrence, en primer lugar, que cada escena sea maravillosamente perfecta.

La admirable justeza de la labor que realizan ambos artistas, secundados por la bella estrella Joan Crawford, es el mayor mérito de esta película, cuya presentación y dirección son también dignas de elogio.

Terminado el programa de cine, presentaron al público las *Hermanas Puchol* y *A. Balbo*, ejecutando un extenso repertorio de Canciones, Bailes, Tercetos, etcétera que interpretaron con bastante acierto.

Nada de extraordinario tiene el citado conjunto, pero, no obstante, satisfizo a la mayoría del público que les aplaudió con entusiasmo.

Para las funciones de esta noche y mañana se ha anunciado el estreno de la producción «Gaumont» *Bésame!*, adaptación de la deliciosa comedia de Cristián Bernard, Yves Mirande y Gustave Quinson, en la que reaparece el gran cómico francés Prince (Salustiano), el cual hace alarde de una finísima comicidad, secundándole magistralmente la bella actriz Suzanne Bianchetti.

Como base del programa se estrenará también la admirable producción dramática «Metro-Goldwyn-Mayer» que tiene por título *Por una rubia*, película tierna y cruel como la vida misma, cuyo sugestivo argumento está avalorado por la inmejorable interpretación que de sus respectivos personajes hacen el ponderado galán John Gilbert y la bella Jeanne Eagels.

Ambas cintas, de asunto, completamente opuesto, junto con una cómica de la famosa pareja Stan Laurel Oliver Hardie forman un atractivo programa, que hace

suponer se verá estos días muy concurrido el teatro de la calle de Real.

El próximo domingo, día 8 de Febrero, tendrá lugar un notable acontecimiento cinematográfico con el estreno de la deliciosa comedia «Ufa» *Un punto obscuro* por Willy Fritsch y Lilian Harvey, y la extraordinaria producción «Metro-Goldwyn-Mayer» *La dama misteriosa*, creación de la interesante y genial Greta Garbo y Conrad Nagel.

TEATRO VICTORIA

Como de costumbre asistió a las funciones del domingo una concurrencia bastante numerosa. En ellas fué proyectado el drama del Oeste titulado *El capitán sin miedo*, por el famoso caballista el coronel Tim-Mac-Coy, y la divertida comedia «Verdaguer» *El guía del barrio chino*, película de aventuras, deliciosamente cómicas, con el doble aliciente de su originalidad, y de la interpretación ajustadísima, fluida y amena de todos sus intérpretes, y en especial de Jonhny Himes que mantuvo al público pendiente de su gesto y de su trabajo en la pantalla, siendo esta cinta una de sus más simpáticas creaciones.

Buen programa fué el proyectado en la noche del jueves, en la que se estrenó, además de los episodios 9.º y 10.º de la serie americana *Lobos del Norte*, la joya «Universal» *Cadena perpetua*, graciosa comedia, de bien hilvanada trama y atractiva presentación, que subyuga por lo fina y discreta.

El éxito obtenido por esta película es debido particularmente a la interpretación personalísima de la gentil estrella Laura La Plante, secundada con acierto por el galán Charles Delaney.

El programa que ha de proyectarse en este salón mañana, domingo, está formado por el drama americano *Jaca pintada*, interpretado por el famoso caballista Hoop Gibson, y por la producción dramática de la casa «Gaumont» *Ley de marino*, de asunto vigoroso en el que se aborda valientemente un problema de amor, hábilmente glosado. Ralph Ince y Patsy Ruth Miller son los intérpretes alrededor de los cuales gira la trama y cada uno de ellos alcanza momentos de gran emoción en el curso de este film llamado a obtener un mercedísimo triunfo.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 24 al 30 Enero de 1931)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas	Reincho Marok.
Sábado,	37'70	46'70	9'62	134'10	2'28
Lunes	37'70	46'70	9'62	000'00	0'00
Martes	38'75	48'00	9'88	000'00	0'00
Miércoles.	38'15	47'25	9'73	000'00	0'00
Jueves,	38'35	47'56	9'78	136'40	2'32
Viernes,	38'75	48'00	9'88	000'00	0'00

SE VENDE

Un olivar situado cerca de la población. Tiene agua y una casita porche, nueva.

Para más informes dirigirse: Calle del Cementerio, n.º 38.

Se necesita un joven

de unos quince años de edad para trabajar en Francia.

Informarán en esta Administración

LA UNION

Se convoca a los señores socios a Junta General ordinaria para el próximo día primero de Febrero, a las cinco y media de la tarde, para dar cuenta del movimiento habido durante el último ejercicio y proceder a la renovación parcial de la Junta Directiva.

«Sóller, 22 Enero 1930.—El Secretario, José Bauzá.»

Servicios Funerarios

Se ofrece para realizarlos a satisfacción de las familias que los soliciten

Antonio Simonet Crespi

que tiene su domicilio en «Ses Argiles», quien vestirá al difunto, avisará al vecindario y cuidará de la organización de cuánto concierne al entierro y honras fúnebres.

LA BODA DEL PORTERO

Desde que Sebastián había enviudado, aparecía como un hombre nuevo ante todas las sirvientes de la casa. Muchas habían reparado ya antes en su gran barba negra, cerrada, que le daba un aspecto tan marcial, con el uniforme galoneado, de gran mariscal. Sin embargo, ninguna fijó en él la atención, sabiendo lo unido que estaba a su mujer; aquella portera modelo que no se metía jamás en las conversaciones de las chicas de la vecindad, atenta sólo al arreglo de su casa y a cumplir lo mejor posible con los deberes que su cargo le imponía, que no eran pocos, pues aunque tenía sirviente para fregar la escalera, estaba todo el día ocupada con guardar los recados, la correspondencia y tocar a los timbres de los diferentes pisos, para que bajasen a las llamadas del teléfono.

Siempre sería, dulce, atenta, parecía no ver nada, no enterarse de nada, para no hacer ningún comentario, sufriendo resignada las molestias de aquellas inquilinas, entre las que abundaban las damas de vida alegre y apariencia severa, que eran en exceso visitadas.

Cuando murió Margarita, la desgracia fué generalmente sentida; pero el marido adquirió a los ojos de las muchachas una importancia que hasta entonces no había tenido.

Aquella silla vacía cerca de la vidriera de la portería las atraía a todas. Las convertía en candidatas a la mano del marido presunto.

Sebastián, siempre grave, algo triste, preocupado por el cambio de vida y por la pesadumbre de la desaparición de la compañera de tantos años, parecía no reparar en ninguna, y, sin embargo, tal vez por eso mismo todas seguían alentando su esperanza de verse elevadas a la portería.

Las que tenían novio, con el que salían los domingos, se habían ingeniado de manera, con excusa de sus señoras, para que no fuese a buscarlas. Algunas recordaban con pena las locuras que Sebastián había presenciado, sus escapatorias con los novios, y procuraban quitar importancia a todo aquello, considerándolo como inocente broma.

Ya ninguna quería chanzas con los tenderos de la vecindad, ni se entretenían en chicleos con el panadero, el repartidor de leche o el carbonero. Se habían vuelto todas serias y juiciosas, aunque no por eso tardaban menos en los mandatos, pues siempre, para descansar de la escalera, se detenían un ratito en el portal. Jamás habían tenido tantos olvidos que las obligaran a salir tantas veces a la calle; pero no por eso se ponían de mal humor, Subían y bajaban cien veces con la mayor buena voluntad, y en ninguna casa de la vecindad había muchachas más compuestas. Ninguna bajaba sin ponerse los zapatos, las blusitas, y los delantalitos blancos. El que salía ganando era el carnicero de al lado, donde todas compraban para estar más cerca.

Las señoras, sin saber a qué atribuirlo,

estaban encantadas del buen servicio de las muchachas. Se habían vuelto todas madrugadoras, complacientes y tan limpias, que rivalizaban en cuál de los balcones del patio interior estaba más brillante en toda la casa.

Cuando el portero, que se levantaba temprano, sacudía las alfombrillas por la ventana de la escalera, se abrían como por un conjuro mágico todas las ventanas del patio interior y aparecían las chicas, ya peinadas y compuestas.

Unas hacían ruido, otras cantaban el último cuplé en boga:

«Bien sabes que a hierro muere.»

Algunas saludaban francamente: «Buenos días, señor Sebastián».

Y el portero, sin alentar a ninguna, tenía una mirada para todas, que les permitía mantener su ilusión. Lo mismo para la vejeta, renegrida y flaca, del tercero, que para la redondilla y coloradota gallega del segundo, o para la distinguida y aristocrática criadita del entresuelo.

¡Qué peladeros entre ellas! Se despellaban sin piedad.

—¡Habrás visto facha! ¡Salir con los vestidos de su ama!

—Tan linda es la una como la otra. Yo no servía a una señora como la suya.

—¡Mira que llevar medias de seda! Eso no le pega a ella con lo que gana. Alguien se las comprará.

Se miraban hoscamente, como perros que gruñen en torno de la misma escudilla, y aunque no rompían francamente, se asaetaban a puyas irónicas, procurando decir delante de Sebastián todo lo que podía desagradarle.

—Te pasarás el día componiéndote y rizándote el pelo—le decían a una.

—Qué hermosos colores llevas hoy.

—Anda, que bien acompañada venía anoche tu señora.

Cuando les parecía que alguna era la preferida, se volvían todas contra ella.

—Bien te gusta hablar con el pescadero.

—A tí te darán más baratas las coliflores, por el palique que te gastas con el verdulero.

—¡Qué guapo era el tranviario que venía contigo!

La interpelada se defendía bravamente.

—No he quedado yo para hacer caso de ese tendero—decía en el primer caso.

—No es cosa de ayunar tanto tiempo y desayunarse con tan poca cosa.

—No es mía la culpa de no ser una feróptica como otras—replicaba en el segundo; o bien decía, burlona y casi contenta de que Sebastián la viese pretendida:

—¡Gracia que tío una!

Por instinto comprendían que para un viudo era más práctico conquistarle con la seriedad y la promesa de que encontraría en ellas unas buenas dueñas de casa, para saberlo gobernar y ahorrar una peseta. Los bailes y morisquetas no daban resultado con la experiencia de un viudo joven. Eran recursos para jovencillos o para viejos. Los extremos.

En cuanto sonaba el timbre de la portería, corrían atropelladamente a buscar el recado; pero no solían volver con la misma prisa que habían acudido.

El éxito del portero se extendía hasta alguna de aquellas señoras que bajaban al teléfono ligeras de ropa, con las batas sueltas, y a veces hasta con las pijamas, y se entretenían hablando con él, sin que por eso perdiese jamás la corrección.

Soltan llamarlo con frecuencia, ya las

señoras, ya las criadas, para pedirle algún pequeño servicio. El sabía un poco de todo: arreglar una hornilla que no ardía, componer una llave de luz eléctrica que se había estropeado o un grifo que funcionaba mal. Las muchachas tenían buen cuidado de que estuviesen las cocinas limpias y de mudar todas las semanas los papeles de los vasares; sobre todo, a primero de mes, cuando iba a subir los recibos.

La noticia cayó como una bomba en la casa. Sebastián se casaba, se casaba, y no con alguna de las enamoradas que tenía en la casa, sino con una muchachita de su mismo pueblo, una jovencilla de veinticuatro años.

La noticia corrió por los pisos, propagándose rápidamente.

—Sebastián se casa la semana que viene.

El primer instante era de desconcierto para todas.

—¡Qué guardado lo había tenido!

Se sentían ofendidas, como si hubiese abusado de su buena fe. Entonces, sin saber qué partido tomar, se unieron todas para criticar a la nueva portera.

—Será alguna santurróna de estas de pueblo que, por temor de Dios, no hablan con el novio más que debajo de las atocheras.

—Esas son las peores. Y le estará bien que le saliera gata, porque es estar loco casarse un hombre viudo con una muchacha de veinte años.

—El es joven—replicaba alguna.

—Pero es viudo, al fin y al cabo. Lo que es yo, ¡pronto me casaba con él!

—Ni yo.

—Valiente barbasas.

Bien es verdad que, por un resto de sinceridad al afirmar aquello, no se atrevían a mirarse.

Tácitamente, todas habían tomado el acuerdo de disimular para que no se gozasen en su despecho. Sólo la curiosidad amenguaba algo su rabia. Ellas mismas tenían que ir a llevar los regalos de las señoras. Todos fueron regalos de rumbo; el portero era estimado de todas las vecinas, y la boda se anunciaba con todo lujo. La madrina era la dueña de la casa, en unión de un diputado, amigo de la señora, que habitaba en el segundo. Los magníficos regalos despertaban más la envidia y la rabia de las fracasadas.

—Le han regalado un reloj de oro.

—Y cubiertos de plata.

—Y una cartera.

—La madrina le ha enviado una magnífica colcha.

—También le han regalado la mantilla.

—Llevará ramos de azahar.

—¡Claro!

—Tiene mejores regalos que ha tenido ese empleado que vive en el cuarto.

—Y más que la señorita del segundo.

Pero cuando ya no pudieron ocultar su furor fué el día del casamiento. La víspera había subido de piso en piso Sebastián para invitar a las señoras y a todas las criadas.

—¡Qué cinismo!

Como si se hubieran dado cita, se reunieron todas en el patio interior.

—¡Vaya un tonto!—dijo la renegrida del tercero, que por vieja y poco coqueta, se creía la mejor candidata.—Yo le iba a regalar..., perdón, para la mesa de noche; pero hay que ver cómo nos ha convidado,

naje que aquel año jugó con más pulso que nunca y que jamás pasaron sus puestas, a no ser en alguna rarísima y «perentoria» corazonada, de los cuatro reales.

I finitamente más graves eran los apuros y los motivos de preocupación que acometieron a don Guillermo del Pinar al finalizar Enero. La viejísima tía de su presunta nuera había resistido impávida la indigestión que todo el mundo aguardaba como la última, y el buen caballero, que en tal desorden gástrico había depositado todas sus esperanzas, se consideró defraudado, y en este sentido escribió a su hijo una carta que rezumaba irritación. En realidad no era esto lo convenido, y la inmortalidad de aquella tía, estupendamente rica, le ponía a él a dos dedos de la catástrofe. A vuelta de correo recibió contestación, en la que su hijo le participaba haber dado el «paso fatal», pidiendo formalmente la mano de la joven y notificándole «para su satisfacción que si bien la tía había salido incólume de la indigestión, había pillado un catarro y esta vez iba de veras». Mucho se alegró don Guillermo; pero no tanto como la otra vez, pues otra vez podían salir

para salir del paso, haciéndonos de men-

—Y a última hora—añadió la rubia que había tenido más ilusiones por ser mejor vestida de todas y llevar media de seda—; yo tampoco pienso ir.

—Ni nosotras—agregaron las demás.

Y aquel pretendido desaire fué el pretexto para romper las hostilidades y asistir al matrimonio. Pero todas se amaron a los balcones cuando llegó comitiva, de vuelta de la iglesia, en aquel landó de faroles blancos, con el cochero librea, que llevaba una gran fusta adornada de flores de azahar. Habían asistido a la ceremonia casi todos los señores de casa, y los chiquillos gritaban desafuadamente:

—¡Viva el novio!

—¡Viva la novia!

La hubieran querido matar con los ojos al verla salir del coche, ligera pizpireta, con su traje negro y su hermosa mantilla de encaje. ¡Y Sebastián! ¡Si iba hecho todo un caballero! Sin libre con su traje negro, flamante, y su sombrero hongo. Parecía remozado... y había se había afeitado la barba.

Entonces, para vengarse, evocaban recuerdo de la portera muerta.

—¡Pobrecita! ¡Quién se lo había decir! ¡Si ella levantara la cabeza!

Pasaron los días; el malestar era creciente. Habían permanecido en la casa para disimular unas delante de las otras y que no se gozasen en su disgusto; pero ya no podían resistir más.

Cada vez que tenían que pasar delante de la portería se sentían humilladas, viendo a la nueva portera sentada junto a la cristalera, en la misma silla de la otra.

Y no encontraban qué criticar: estaba limpio, cuidado; de la portería salía, a las horas de comer, un olor de guisos bien sazonados que trascendía toda la casa. La Filo era una mujer arreglada, tan afable, seria y poco entrometida como la otra. Se conocía que Sebastián sabía educarlas. No hablaba una palabra de más.

—¡Y si, al menos, hubiera sido fea!

Y todas ellas tenían que hablar con portera, llevarle recados, preguntar cosas; entrar en la portería, para hablar por teléfono, cuando estaban los dos alitos, comiendo, en aquella mesita de la pia, de mantel blanco, tan bien puesta con sus platos de loza fina, su cristalera y sus cubiertos brillantes, donde campeaba la botella de vino y los platos bien condimentados. ¡Vaya si se cuidaban!

Aquel espectáculo era insufrible. La primera que se despidió fué la rubia del entresuelo; después, la renegrida del tercero; les siguieron la gallega del segundo y la cocinera del cuarto, y la dueña de la cella del primero; y así, una detrás de otra, las de todos los pisos, de la derecha y de la izquierda.

No quedó ni una sola de las antiguas criadas de la casa a las dos semanas de la boda del portero.

CARMEN DE BURGOS.

Folletín del SOLLER -96-

LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

y pocas palabras bastaron para entenderse. Cuando el prebendado supo la resolución de Juan Maza, quedó maravillado y edificadísimo; pero todavía le quedaba algún re-quemor, cuya causa no pudo averiguar Vallés ni se lo propuso. Lo cierto es que volvieron a sus antiguas peloterías, en las cuales intervenía muchas veces Juan Maza, no como antes, con un «Dentibus albis», un «Rixari de lana caprina», o cosa así, sino con verdadero fuego y pasión, aunque hay que decirlo todo, arrojándose más al parecer del eclesiástico que al del maligno doctor.

Sin embargo, no soplaban para todos los personajes de esta historia tan favorables los vientos. La temporada de invierno, como todos los años, para no fallar ni uno, fué terrible para don Pepe, quien tuvo que aferrarse como a única ubre que todavía rendía algo, a don

Guillermo del Pinar, y no se atrevió ni una sola vez a acercarse a Angeles, no por temor a sus «sarcásticas y vituperinas frases», como decía él, sino por puro miedo a exasperarla y a que en uno de sus arranques rompiera con Juan Maza y se le malograra para lo futuro la mina de la botica. Así aguardó pacientemente, aunque llevándosele todos los demonios, a que el «himeneo en segundas nupcias se consumase», y para entonces se las prometía felices, puesto que «en la actualidad» Angeles era un filón exhausto y para entonces prometía ser riquísimo. Todo era «cuestión de tiempo». Sus soliloquios en la silla del casinito solían versar sobre estos interesantes puntos, y cuando el caso era de veras grave, porque en su casa no hubiera pan o porque tuviera que pagar alguna pequeña deuda, acabado el soliloquio hacía una visita a don Guillermo, la «entidad más venerable, para él, de la tierra», y sacarle media docena de duros era cosa de unos cuantos halagos, media docena de suspiros, y, si se presentaba algo reacio, de «una lágrima furtiva». A esta lágrima no había resistido nunca nadie sin soltar lo menos dos pesetas. Hay que decir en honor de nuestro inclito perso-

naje que aquel año jugó con más pulso que nunca y que jamás pasaron sus puestas, a no ser en alguna rarísima y «perentoria» corazonada, de los cuatro reales.

I finitamente más graves eran los apuros y los motivos de preocupación que acometieron a don Guillermo del Pinar al finalizar Enero. La viejísima tía de su presunta nuera había resistido impávida la indigestión que todo el mundo aguardaba como la última, y el buen caballero, que en tal desorden gástrico había depositado todas sus esperanzas, se consideró defraudado, y en este sentido escribió a su hijo una carta que rezumaba irritación. En realidad no era esto lo convenido, y la inmortalidad de aquella tía, estupendamente rica, le ponía a él a dos dedos de la catástrofe. A vuelta de correo recibió contestación, en la que su hijo le participaba haber dado el «paso fatal», pidiendo formalmente la mano de la joven y notificándole «para su satisfacción que si bien la tía había salido incólume de la indigestión, había pillado un catarro y esta vez iba de veras». Mucho se alegró don Guillermo; pero no tanto como la otra vez, pues otra vez podían salir

fallidas sus ilusiones. Para mayor desventura, Andrés el Tuerto, su banque se cerraba cada vez más a la banda sólo una lluvia caída muy a tiempo y había de ser beneficiosísima para pastos, le decidió a soltar un millar pesetas, que cayeron en las manos don Guillermo como un vaso de agua en tierra seca.

En este estado de cosas, empezaron a llover sobre Juan Maza las letras de cambio por sus compras para la botica y las facturas por el arreglo de su casa y tal fué la aglomeración, que, después de haber agotado todos los recursos que tenía a mano, tuvo que pensar en don Guillermo del Pinar para que le devolviera algo de lo mucho que el gran señor le debía.

XXV

Cuando Juan Maza, a las once poco más de la mañana, dió con nudillos en la puerta del despacho noble señor del Pinar, acababa éste recibir de manos de Martín, su mayordomo, una carta de Bernardo. Sin adivinar, pero dándole vueltas entre los dedos

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

ARMONICA

A Mn. Joan M.ª Thomàs, l'amic dilecte. «El temps no passa par damunt la fruició espiritual de l'Art. L'ahir és l'avui perpetuu.»

No són les vermellors dels sedoses hàbits corals les qui aturen la llarga ullada. Ni les grogues clarenderes de les antorxes litúrgiques amb son flamejar aurífic. Ni les fúlgides clarors del manyoc suspès de les llums immòbils que, en forma de tiara augusta, sembla un joell contemporani encastrat en la corona d'una reina mitgeval.

No encativen el pensament els destorbos postissos, més enigmàtics que símbols, noses alçades deixant l'ull que's bada per contemplar l'eixamplitud i encloure tota l'altura.

Ni es sent el gemegar de l'orga sota l'opressió del qui, amb la força del dret, tantes voltes gelosa i cega, aixorda la quietud.

Les voltes nues de la Seu augusta, ennegrides pel cremellar dels ciris i per l'encens perfumat, han apagat els seus ecos. Clarors suaus les banyen, semblants tapiços policromats que penjén dels retallats finestrals, per entremig de boiroses gasses de seda.

Es l'hora del silenci. Tot calla i, al parèixer, tot escolta. I en el silenci de tomba que s'ha succeït a la salmòdia llunyana, es sent la calmosa remor de les ones com si remembrassen el foc renou de processons ancestrals de clergues i mitrats Pontífics...

La Seu, aleshores, n'és buida dels vivents i n'és muda de veus fortes... però n'és plena de records que parlen al cor i reviscolen l'esperit, com una salmòdia gregoriana.

I aquest mutisme profund, ple de veus i d'armonia, n'és el preludi d'una «tocata». L'amic ens aguaita, amb el somriure característic, desde la tribuna alta. Talment l'aeronauta abans d'emprendre son vol. La vesta negra dona relleu al Mestre que's presenta sense la rojel del pit ni de les pellis de l'hivernada. La mentalitat vera no necessita d'ornamentacions postisses. I aleshores, l'ample fassana daurada de l'orga príncep ens sembla el mantell reial que es desplega magníficament per servir de fons al geni...

I comença el despertar de les emocions i la creació de novel·les... i els ulls s'acluquen. Quan es frueix de l'esperit la matèria destorba. I desapareix tot, fins i tot el Mestre. La abstracció de la terra es realitza. Així, en quietud interna, es senten volades d'ocells, saltirons de fontanella, gemegar dels boscos, remors de la ribera, aletejar dels àngels... i l'esclatar de la tempesta i el bramular de les onades, i el redolar dels peyalars, i el retronar paorós. Les arpes reflexades dels Xerafins de Bethlem i el soquetrejar del Gógotha, les cadències del psaltiri en el temple de Sion i els trons conglassadors de la cuculla sinàitica...

Callen les trompes. L'orga serà i tranquil resta modest. Damunt la lluentor de l'or somriu l'amic...

I sota la volta nua, com en la plana d'un còdex, es dibuixa un pentagrama amb els raigs policromats del sol que pels finestrals de mitjorn tot concèrris agualta.

R. ARBONA.

CLAROR DE CIMS

Venien els segadors de la banda de Cerdanya i devallaven cantant per alleugerir les passes.

El seu cant duia sentors de les espigues segades, dula goig de pa novell i d'aïres purs de muntanya.

El que cantava més fort era més jove que els altres, duia a l'orella un clavell abrindat com una flama.

El seu cant era d'amor, «Moreneta l'he trobada», li espurnejaven els ulls i el seu cant era una brasa.

La filla dels masoners era alta i ben plantada i ell la collí en mig dels camps sota d'un sol que cremava; l'estrenyia sobre el pit com si dugués una garba.

«Adéu, adéu, bella amor! quan s'acabí la jornada espèra'm, vora la font sota l'ombra d'aquells arbres.»

La lluna els hi va atrapar vigilant entre les branques; ella feia un dolç sospir entre paraules trencades, perquè el bés no fés remor la font cantant l'ofegava.

«Adéu, adéu, bella amor! quan s'acabí la segada t'en vindràs a viure amb mi allà baix... cap a la plana...» L'estrenyia sobre el pit com si dugués una garba.

Ara el segador garrut camina i canta que canta; porta la filla del Mas dintre la cançó alada.

Cada paraula del cant té l'esclat d'una riassa, el cant suau de la font i un clar de lluna que guaita.

Els segadors han callat. Atravessen la collada.

S'han aturat un moment per a fer «adéu» a Cerdanya i representen el camí que camina i canta que canta.

El que no gosa cantar és el més jove que els altres; va sol, darrera de tots, i de tant en tant es para. Gira els ulls cap als cims amb la vista extasiada.

El sol ponent s'esllangueix

darrera les serralades; esfulla rams de clavells i roselles encarnades, or i porpra i sang roent i misteri d'ombra i flames.

Darrera d'aquest ponent ell hi sap més llum encars; una llum d'allà dels cims que és més clara que les altres; i camina pensatiu amb la falç damunt l'espatlla.

Ara duu el clavell als dits i el besa amb un bes de flama. Recorda el cant de la font i la lluna que guaitava, sent la reontor del sol i el bes d'una migdlada, i estreny les mans sobre el pit com si dugués una garba.

SALVADOR PERARNAU.

LA LLAR DELS POBLES

Mentres alcen la veu els defensors de l'universalisme convencional i fred, i pretenen que els problemes generals han d'eliminar els problemes particulars, a nosaltres, liberals catalans, ens plaú d'acollir nos a la nostra llar. Bo és el treball al ras. Bo és també córrer món, passar per camins, per dreceres i per guals, veure totes les terres i conèixer totes les gents. Però hi ha hores en què el sentiment us porta a la casa on trobeu la vostra sang i el vostre amor.

Rodeu món tant com volgueu, amics. Però rodeu al voltant d'un centre. Si no teniu centre, si no teniu llar, no rodareu, sinó que anireu perduts al grat de les ventades, i la vostra ànima no serà la curiosa viatgera, sinó la torturada ànima en pena.

En les lluites de la vida i de la història, el casal propi us farà de refugi i de castell. Què hi fa que la tempesta esvaloti el cel i la terra, si allí, en un recó de món, trobeu l'escalfor dels sentiments, la claror de l'esperança?

Que callin els que malparlen del particularisme i posen en la pronúncia de la locució «un recó de món», el to despectiu dels infatuats. Aquests reconcs són les llars dels pobles, i contenen les més pures riqueses de la humanitat. Els «reconcs de món» han salvat el món repetidament a través de la història. Sabeu quin és el producte meravellós que s'hi elabora? És la civilització humana. El dia que en les llars nacionals no hi hagués ja flama, ni brasa, ni caliu, ni cendra calenta, s'hauria acabat el món. I hauria tingut una fi pitjor que cataclisme: hauria mort per apagament de l'esperit.

Però també cal que obrin amples finestres en el casal propi. Finestres que us posin davant els ulls el món exterior. Finestres que duguin enfora la llum dels tions encesos, que assenyalin per als altres l'existència de la vostra llar, que siguin, a la nit, com banderes vermelles enmig de la negror. Limitació no és reclosió. El recó no és la capsa tancada. Que des de dins pugueu veure el cel alt i les muntanyes llunyanes, i pugueu escoltar totes les veus.

Els caminants de la terra, els rodamons,

necessiten aquests centres d'activitat intensa. Sense les llars dels pobles no hi hauria pobles diversos. Sense pobles diversos no hi hauria humanitat.

Sentiu l'aspetic, companys? Veleu l'espurna? El nostre foc crema. La nostra llar està encesa. I són plenes de claretat les finestres de la cultura que ens posen en comunicació amb el món.

A. ROVIRA I VIRGILI.

DE LA NOSTRA MAR

(UN CURIÓS APLEC FOLKLORIC)

(Acabament)

Si es rem es romp pes guió sa culpa la té es patró i si a sa vela és s'esqueix passa lo mateix.

No sempre sa Dragonera ni una somera deixen passar per darrera.

Qui no sap a Déu pregar que no vaja per la mar.

Ca de mariner i gallina de soldat mai demanís qué han costat.

Qui té es cap vola qui vola no pot fer de sirviola.

A la mar entre poc i massa sempre hi cap una barca.

Sa millor corredera és d'u un contrari poderós darrera.

Patró que té dos quadros a la Sang ni de franc.

Patró que quan mira es sol arrufa es nas dona-li padaç.

Barco molt brandaire, barco caminaire.

A ses dones i a la mar les han de sebre enganar.

Surta o no surta travessa curta.

Qui embarca un disco i un tort no acaba sa mala sort.

Ses parts des patró Meleu tu trenta-nou i jo trenta-deu.

Per anar a part o banda pren El Firme que no branda.

Qui se nega, pots ben creure que no té ganes de beure.

Mariner, bon mariner, abans d'anar an es Moro pensa-ho bé.

Dins barco que fa mesos que rodola sa galleta hi sol córrer tota sola.

Quina canongia: boga que boga, cia que cia i hala atlot, fè via.

Quan ve un barco foraster cerca la Seu lo primer.

Porto-Pl sap qui se'n va però no qui tornarà.

Folletí del SOLLER -14-

SENYORES I CRIADES

PER MARCEL

—Nicasí—va dir donya Dolors—deixa fer es pivopos pels joves, que a tu ja te està més bé un rosari ben llarg.

Amb això va entrar la criada de don Nicasí, i li va dir:

—Sa senyora ha dit si vol venir.

—Diga-li que ja hi som.

I girant-se llavors a donya Dolors i a Na Maria les va dir:

—Aquesta dona meva sempre és inoportuna.

Mentres don Nicasí se'n anava va dir entre si mateix: Aquesta atlota, amb lo viva que és, prest voltará cama a Na Dolors i serà ella sa senyora.

—Has vist, Maria,—va dir donya Dolors—quin senyor més divertit? No té mai dia mai, sempre va de bromes, però ses seves bromes són fines, sense que mai per mai li escapi cap expressió, que pugua fer sortir ses colors a s'atlota més modesta. Es un homo de bé a carta cabal.

—Pareix molt simpàtic.

—Quan l'hages tractat si que le hi trobaràs!

Llavors varen canviar de conversa, i donya Dolors va dir:

—Ara mos n'anirem a plaça a fer sa compra i després te mostraré una botiga, que hi ha aquí prop, i així ho sabràs pels altres dies.

Quan arribaren de fer la compra Na Maria va preguntar a donya Dolors:

—Senyora, com he de posar sa carn?

Donya Dolors, que no sabia fer més que bullit, una casola i frit, per no demostrar la seva ignorància li va dir:

—Posa-la de sa manera que vulgues.

Na Maria, que havia après d'aguiar molt bé quan estava amb sa cuinera de ca donya Matilde, li va fer un aguiat que la dona se'n va xupar els dits.

—Li ha agradat, senyora, aquest plat que li he fet?

—Molt.

—Si a cas hi ha qualque cosa que no li agradi, m'ho ha de dir, perquè vostè com prendrà que jo encara no li conec es gust.

—Ha estat de primera; he fet una vega.

Després d'haver dinat Na Maria va llevar la taula i se posà a escurar i donya Dolors se'n anà a ca don Nicasí i los va trobar que acabaven de dinar.

Donya Lluisa, que tenia moltes ganes de s-bre noves de Na Maria, totduna que va veure donya Dolors li preguntà:

—Què tal sa criada nova?

—Molt bé, dona, no n'havia tenguda cap mai com aquesta. Si no se desbarata, t'assegur que estaré ben servida. Es una atlota de prendes, neta, fanera, i llavors té una altre qualitat bona ferm i és: que no és gens triada, ni llepola; figura't que per berenar li he dit que fes una truita per totes dues, i ella ha estimat més berenà de pa amb oli.

—De pa amb oli! Tu me deixes estorada. Sa meva, per no anar més enfora, avui, que és fresc, s'ha enflocat tres dits de sobrassada i un cortó de vi. M'has entesa bé? Tres dits de sobrassada i un cortó de vi, filleta; menja com un trabuc; no li basta pa ni pasta, se menjaría un llevant.

—No hi ha necessitat de preguntar si menja molt; basta mirar li ses pantorri-lles per sebre que no està apaixida de pinyol; que és dona de pa i troç,—va dir don Nicasí.

—No has tengut altra part per on mirar-li, més que per ses cames?—li va preguntar donya Lluisa.

—Com és tan lletja, quan se posada

vant mi, per no veure aquella cara de mico baix els ulls i me top amb aquells camells, en forma de borratxetlos, que fan fàstic. No importa que passis pena per això ni te posis gelosa. Guarda de mals pensaments.

Passat aquest petit incident entre marit i muller, donya Dolors va continuar dient:

—Llavors m'ha fet un dinar, amb pocs dobbés, que vos n'haurieu xupats els dits.

—Vol dir també és dona de fer un bon dinà?

—Ja ho crec! Segons m'ha dit té una cuinera molt amiga seva que le va ensenyar de cuinar.

—Si que has tenguda sort de topar amb una criada com aquesta!

—I llavors que és dematinera; figura't que quan jo me som aixecada, i no m'aixec tard, ja ha hagut agranada sa casa per tot, que l'ha deixada com un mirall.

—Lo mateix que sa meva, que és ben segú que encara no ha desfet es seu llit.

Va passar el temps i Na Maria no demerexia gens davant els ulls de donya Dolors; com més anava, més encantada estava d'ella.

La profesia que va fer don Nicasí quan

(Seguirà).

Crónica Local

EL ENSANCHE DEL CEMENTERIO

Nota de la Redacción

Sobre el ensanche de nuestro cementerio hemos dicho en uno de nuestros últimos editoriales lo que nos ha dictado nuestra conciencia ante el estado actual de esta cuestión. Nos hemos reservado asimismo volver sobre el mismo tema cuando se conozca el proyecto de urbanización de la finca que el Ayuntamiento ha adquirido para proceder al ensanche y ornato de nuestra necrópolis. Al entretanto, renunciamos a ocuparnos de este asunto, que conceptuamos harto delicado, sin disponer de todos aquellos elementos de juicio necesarios para emitir una opinión definitiva.

Pero hoy nos vemos en el caso de tener que recoger unos conceptos calumniosos y unas afirmaciones completamente gratuitas que «Varios vecinos» del Cementerio—uno solo en realidad—se atreven a lanzar, escudados en el anónimo, contra esta publicación, que de una manera respetuosa había tratado esta cuestión del ensanche del Cementerio limitándose hasta ahora a señalar la conveniencia de no adelantar juicios hasta tanto no se conozca el proyecto en cuestión. Una actitud tan razonada e imparcial ha merecido a esos «vecinos» una réplica desconsiderada y furiosa contra este semanario, que no creíamos merecer, y contra la que queremos exteriorizar nuestra protesta.

No nos explicáramos a que vienen esas palabras zahirientes, ese tono agresivo de nuestro atacante si no viéramos tras del pseudónimo, más que al autor de la réplica, al mefistofélico inspirador. Viendo a las personas aparecen claros los objetivos, y ante ello no nos sorprende ver a buenos amigos ocupados en la tarea de hacer el juego a quienes no tienen otra finalidad de actuación pública y periodística que zaherir a los del SOLLER como llaman en su jactancia a los que intervenimos en la confección de este semanario.

Es intolerable que, bajo pretexto de defender una opinión que aunque interesada nos merece toda clase de respetos, se nos ataque groseramente por habernos ocupado de una cuestión a la que nos asiste el mismo derecho cuando menos—o más ya que no defendemos intereses particulares—que el que usan esos «Varios vecinos» que pretenden monopolizar el pensamiento y la razón. Y estamos dispuestos a impedir hasta donde podamos, que el primer atrevido que pase se permita falsear el contenido de nuestras palabras, atribuyéndonos conceptos que no hemos emitido y actitudes a las que no hemos dado lugar.

No descenderemos a la polémica chavacana que se ha iniciado con un lenguaje plebeyo impropio del asunto que se ventila y del respeto que merecen los difuntos, ni queremos rebatir las hipótesis que formulan sobre un proyecto que empezian por desconocer. En este caso queremos únicamente limitarnos a velar por el buen nombre de este periódico y a manifestar que no queremos prestarnos a servir de yunque para que nadie descargue en él su mal humor.

Si esos «Varios vecinos» creen tener la opinión en su favor—que de esto ya se encargarán los hechos de darles o no la razón—mayor motivo para comportarse correctamente con aquellos que tercián en el debate. No es con insultos ni con actitudes gallardas con que se conquista la opinión sino con razones contundentes. Expongan las suyas en buena hora que de la confrontación de todas suele salir la luz de la verdad y si se creen perjudicados en sus intereses acudan donde deben y saben para impedirlo. Pero de esto a querer presentar al SOLLER como paladín del acuerdo que combaten y a atribuirnos *parti-pris* en una cuestión, que hemos tratado precisamente con el mayor cuidado para no envenenarla y para no herir susceptibilidades en los dos bandos opuestos, media un abismo que no toleraremos a nadie salve, ya que estamos dispuestos a defender nuestra independencia hasta donde sea preciso.

Noticias varias

Durante las últimas semanas ha seguido la entidad «Puertos y Pantanos, S. A.» concesionaria de las obras de reforma del puerto de esta ciudad, procediendo a la ultimación del montaje del diverso utillaje que ha de emplearse en las citadas obras.

Sabemos que las pruebas efectuadas de la central eléctrica instalada en la calle de Jaime Torrens, de cuya instalación dimos cuenta a nuestros lectores, han dado resultados completamente satisfactorios utilizándose ya en la actualidad la energía suministrada por la misma.

Por otra parte podemos adelantar que para la expropiación de los terrenos de *Muleta Gran* que han de ser objeto de las obras, la propietaria, señora Vda. de Magranet, ha dado toda clase de facilidades absteniéndose de nombrar Perito justipreciador de la zona ocupada y conformándose con el Perito nombrado por la Administración.

No dudamos de que no ha de tardarse mucho en entrar en plena actividad los trabajos objeto de la contrata para la reforma y mejora del puerto.

Durante la presente semana se han registrado ya los primeros síntomas de la vecindad del período carnavalesco, habiendo salido las primeras máscaras, en su mayor parte mascarones, a dar «señales de vida».

Hasta la hora presente se nota poca animación por lo que se refiere al Carnaval de este año, que por las circunstancias que concurren en el mismo va a resultar muy corto, ya que sólo quedan poco más de dos semanas. Ello es debido, sin duda, al gran número de enfermos que existe en la actualidad, lo que hace se note cierta desanimación en cafés, sociedades y puntos de reunión. En cambio, se inician preparativos para revestir a lo que suele ser el período álgido de la época carnavalesca de mayor animación, si cabe, de la que solía alcanzar de ordinario.

En el «Café Central» han continuado los bailes de los domingos y días festivos, habiéndose visto aumentados con algunos ya en día laborable.

En el «Círculo Sollerense» ha sido instalado una potente Combinación Sonora marca «Philips» que representa en esta ciudad la casa Pizá, con la que serán amenizados los bailes que desde mañana tendrán lugar en esta sociedad. Las pruebas que se han realizado de dicho aparato sonoro durante esta semana han dado los mejores resultados, y ante ellos ha sido abierta una suscripción para adquirirlo en propiedad.

En el teatro de la «Defensora Sollerense» se anuncia también una serie de bailes de máscaras, que tendrán lugar el jueves lardero y días sucesivos hasta el martes de Carnaval, habiendo tomado la Empresa de los mismos una comisión de jóvenes que se propone revestirlos de una animación y brillantez pocas veces conseguida.

A tal efecto, será adornado el local con artística cúpula de papel e iluminado con lámparas de colores, que darán al conjunto un aspecto nuevo y vistosísimo. La orquesta del teatro será reforzada con valiosos elementos, con lo que se obtendrá un conjunto musical de primer orden.

Para estos bailes ha sido abierto un abono, que cuidan de cubrir los mismos jóvenes que forman la Comisión Organizadora.

De cuanto sepamos sobre el particular iremos informando a nuestros lectores.

El martes de esta semana, por la noche, conforme podrá leer el lector en detalle en la reseña que de la sesión celebrada por la Corporación municipal publicamos en otro lugar del presente número, tuvo lugar en el salón de actos de la Casa Consistorial, de conformidad con lo dispuesto por el Gobierno, el acto de constitución de nuevo Ayuntamiento.

A dicho acto no pudo asistir por encontrarse indispuesto el concejal de la mayoría D. Rafael Forteza Forteza. Tampoco asistieron, pero excusaron su asistencia, los concejales independientes D. José Enseñat Mayol y D. Marcelino Rullán Oliver. Los cuatro concejales que componen la minoría maurista sin explicación alguna también dejaron de asistir.

Se hizo la votación y por unanimidad

fué elegido Alcalde el que ya lo era de R. O., D. Miguel Coll Mayol.

Los nombramientos de Tenientes de Alcalde recayeron igualmente en las mismas personas que al constituirse por primera vez el Ayuntamiento fueron designadas por Real orden, o sea: Primer Teniente, D. José Bauzá Llull; Segundo Teniente, D. Vicente Alcover Colom; Tercer Teniente, D. José Canals Pons.

Los suplentes habían sido ya elegidos por el Ayuntamiento y se mantuvieron los nombramientos a favor de D. David March Alcover para Suplente de Primer Teniente; D. Bartolomé Coll Rullán, para Suplente de Segundo Teniente; D. José Forteza Forteza, para Suplente de Tercer Teniente.

A todos los reelegidos enviamos sincera enhorabuena por la distinción que de sus compañeros han merecido.

Va decreciendo, afortunadamente, la epidemia grippal, que estas últimas semanas hizo su entrada en esta población, atacando a gran número de personas. En pocas casas dejó a los habitantes completamente libres, siendo en gran mayoría las familias que contaban con uno o con varios enfermos. Si no se hubiera presentado el mal con un carácter tan benigno, serían en número bastante considerable—como en el año 1918—las que llorarían a estas horas la pérdida de algún ser querido.

Con el fin de contribuir en cuanto sea posible a la completa extirpación de esta temible enfermedad, el señor Alcalde, don Miguel Colom Mayol, ha ordenado la publicación, mediante pregón, de la reciente circular de la Junta Provincial de Sanidad en la que se dan instrucciones para evitar la propagación de aquélla.

Se dispone en primer lugar que se evite la diseminación de productos procedentes del aparato respiratorio, impidiendo la entrada de aquéllos en las vías respiratorias de otras personas.

Se ordena también evitar: la producción de polvo, que pueda obrar infectando, preparando la infección por la irritación mecánica que produce o agravando infecciones ya existentes; la permanencia en lugares confinados de reunión o mal ventilados, con atmósfera cargada de humo y productos procedentes de la respiración; y los enfriamientos y demás circunstancias o excesos capaces de disminuir las resistencias orgánicas.

El aislamiento y la desinfección de los útiles de los enfermos, de una manera particular de los que padezcan formas graves o bronconeumónicas, es objeto de especial mención en la circular de referencia.

Se dispone la declaración de los casos, indicando las complicaciones y asociaciones morbosas. Es preciso exigir que en todos los locales de reunión, teatros, cines, cafés, hoteles, etc., se disponga de suficiente número de escupideras conteniendo algún antiséptico y que se coloquen los carteles necesarios en sitios bien visibles prohibiendo escupir en el suelo. También será terminantemente prohibido fumar en las salas de espectáculos, interior de los tranvías, etc.

Se determina que se evite por todos los medios la producción de polvo, especialmente en los momentos de la limpieza de calles y locales de reunión, prohibiendo el barrido en seco, siendo inexorables contra la costumbre de sacudir alfombras, ropas de cama, etc., desde los balcones de las casas, particularmente en horas de tránsito.

Se ordena a los señores Alcaldes que se imponga la sanción correspondiente a los infractores de las normas higiénicas que son objeto de la citada circular.

De nuestro estimado amigo el ilustre abogado residente en Barcelona D. Francisco Vidal Burdils hemos recibido un ejemplar de la notabilísima conferencia que, bajo el título de «Aspectos interesantes de la iluminación», acaba de editar. Es la que pronunció en el Salón de Actos del Palacio de la Luz de la Exposición de Barcelona el día 14 de Julio de 1930.

Se trata de un hermoso opúsculo en 4.º, de 24 páginas, bellamente presentado, y en el cual el Sr. Vidal Burdils en un estilo brillante y ameno expone su pensamiento general sobre la iluminación en las grandes ciudades, en el aspecto del alumbrado público como desde el punto de vista de las aplicaciones científicas, ornamentales y de publicidad, exponiendo esquemáticamente algunos de sus más interesantes aspectos con el objeto de sacar la conclusión de los grandes beneficios que en todos los órdenes reporta

aquella cuando es suficiente y concretamente aplicada.

Avalora para nosotros el gentil obsequio del Sr. Vidal Burdils una afectuosa dedicatoria.

Al agradecer ésta y el ejemplar con que se nos ha obsequiado, enviamos al ilustre abogado y amigo nuestra sincera felicitación por su valiosa conferencia, que pone de manifiesto sus extensos conocimientos en el ramo de la luminotecnia en el que goza de merecido renombre.

El pasado miércoles, día 28, se presentaron a concentración en la Caja de Reclutas Palma n.º 14 los reclutas afectos al cupo de filas del segundo llamamiento del pasado reemplazo que deben prestar su servicio militar en Palma o en la Península.

De los reclutas alistados en esta ciudad se presentaron los siguientes:

Vicente Bisbal Miquel
Antonio Cabrer Moyá
Antonio Cañellas Mezquida
Antonio Colom Ramis
Pablo Coll Deyá
Carlos Lemaú Busquets
Jaime Llabrés Bernat
Tomás Martín Desclaux
Benito Moyá Miró
Pedro Nadal Arbona
Bernardo Oliver Colom
Rafael Mateu Mayol

El próximo día 8 deben presentarse a concentración, también en la citada dependencia, los reclutas que deben prestar su servicio militar en Cuerpo de guarnición en Africa, correspondiendo presentarse a los siguientes soldados alistados en esta ciudad:

Miguel Bauzá Bibiloni
Lucas Caldentey Morell
Antonio Colom Colom
Guillermo Coll Enseñat
Bonifacio García Gallano
Francisco Guasp Roca
Jaime Llabrés Cirer.

Bajo la presidencia del señor Alcalde D. Miguel Colom Mayol, celebróse el pasado domingo en el salón de sesiones de las Casas Consistoriales el acto de la recepción del alistamiento.

No se practicaron variaciones de ninguna clase respecto a inclusiones o eliminaciones en el alistamiento para el presente reemplazo.

A pesar de no ser obligatoria la asistencia de los mozos interesados, a quienes se había avisado la semana anterior mediante papeleta, bastantes de éstos concurrieron al acto.

Según se nos informa, aparecen en el alistamiento como de ignorado paradero los mozos siguientes:

Bartolomé Gamundí Rosselló, hijo de Rafael y Rosa.
Vicente Jaume Sebastián, hijo de José Isabel.
Francisco Llull Manresa, hijo de Lorenzo y Margarita.
Lucas Morell Arbona, hijo de Lucas Margarita.
Bartolomé Pons Bennassar, hijo de Jaime y Catalina.
José Sánchez Alarcón, hijo de José Rosario.

Todos estos mozos son naturales de esta ciudad, por cuyo motivo se incluyen en el alistamiento para el presente reemplazo y se nos ruega publiquemos estos nombres para que sus familiares o encargados presenten a los actos del cierre definitivo del alistamiento y de la clasificación y declaración de soldados, que han de tener lugar el día 8 y 15 del actual, respectivamente, en el salón de sesiones del Ayuntamiento.

Han visitado esta Redacción las siguientes publicaciones:

Spain, revista mensual de turismo que se publica en Nueva York. Está escrita toda ella en inglés e impresa pulcramente sobre papel couché y es ilustrada con profusión de bellos grabados, muchos de ellos escogidas vistas de paisajes y de monumentos artísticos de España.

España Económica y Financiera, cuya finalidad su mismo título indica. Ve la luz pública en Madrid y contiene en su veinte y cuatro páginas de texto y anuncios nutrida información de cuanto se relaciona con la banca y la bolsa. Fué fundada por D. Rogelio Madariage y Castañón en 1893.

La República, publicación que reaparece en el estadio de la Prensa para defende

la idea republicana, meta para unos y es-tación de salida para otros», dice en su artículo de presentación. Este semanario político que se publica en Barcelona, ilustra la primera plana del número 1 de su segunda época con el retrato del ilustre abogado y constante republicano D. Julio Martínez Jimeno, con quien tuvo uno de los redactores la entrevista que al grabado acompaña, y contiene en sus planas interiores otros retratos e interesantes artículos.

A dichas publicaciones agradecemos la atención de su visita, a la que correspondemos dejando con ellos establecido el cambio.

En diferentes ocasiones nos hemos ocupado, dando cuenta detallada de los comerciantes, industriales y profesionales que vienen obligados a llevar el libro de ventas u operaciones y de los que están exceptuados de dicha obligación a partir de día 1.º del mes actual; pero como puede haber confusión por lo que respecta a si han de presentar la declaración correspondiente al pasado año, conviene advertir a todos que por la Dirección General de Rentas Públicas se ha dispuesto que con respecto al año 1930 deben presentarla todos los industriales que venían obligados a llevar el libro de ventas con anterioridad a la R. O. de 16 de Diciembre último, por no tener lo dispuesto carácter retroactivo.

En vista de la resolución de la Dirección General de Rentas Públicas, el señor Alcalde ha publicado un bando advirtiendo a los industriales sollerenses dicha obligación, y además detalla, para evitar confusiones, quienes vienen en adelante obligados a llevar el libro de referencia.

Como consecuencia de las distintas disposiciones publicadas, son muchos los comerciantes e industriales que se consideraban excluidos de presentar la declaración de las operaciones verificadas durante el año último, y, con objeto de que puedan cumplir con lo ordenado y liberarse de toda penalidad, el Alcalde, Sr. Colom, ha concedido un plazo para presentar dicha declaración hasta el 15 de Febrero.

Conviene, pues, que tomen de ello nota los profesionales, comerciantes e industriales sollerenses para cumplir la disposición de la Dirección general dentro del término señalado para ello por la Alcaldía.

Al revés de lo que sucedió en la semana anterior, en la presente los días claros, de cielo diáfano y esplendente sol, han sido los más. Y la tranquilidad atmosférica que hemos disfrutado, junto con el vivificante calor de los rayos solares, ha sido, sin duda, el principal factor de la temperatura dulce que en este valle ha reinado y reina, más bien que de invierno, primaveral.

Como los días van alargándose ya; si así continúa el tiempo algunas semanas más podrá decirse que apenas si hemos tenido invierno este año, de lo que no tienen motivos para estar satisfechos los agricultores, que hubieran preferido una temporada más lluviosa y unos fríos más intensos que contribuyeran a la destrucción de la infinidad de plagas que malogran todas las cosechas, lo mismo en los olivares que en los huertos, de esta comarca.

«Cada cosa a son temps», y es lo natural que haga el frío en invierno. Si las heladas son tardías, será mucho peor, porque con el ambiente tibio de ahora van a despertar de su letargo invernal los árboles de hoja caduca y se está muy expuesto a que les sorprendan aquéllas en plena floración. Por de pronto ya han abierto sus corolas los almendros, presentando hermoso golpe de vista con su pulcro vestido blanco, y es precisamente esta temperatura que tan favorable les ha sido para florecer lo que lleva al pensamiento de los propietarios de almendrales la interrogación de si continuará para dar lugar a que pueda cuajar el fruto y asegurar la cosecha o si una de esas extemporáneas y funestas heladas a que aludimos frustrará sus esperanzas y lo echará todo a perder.

Notas de Sociedad

LLEGADAS
De Luneville vino el sábado último el joven comerciante D. Francisco Ripoll, con objeto de pasar una temporada con sus familiares aquí residentes.

Procedente de Belfort, en donde tiene establecido importante negocio, llegó el lunes a esta ciudad nuestro apreciado amigo D. Bartolomé Vives Magraner, Vocal

de la Junta de la Unión de Españoles del Nord Este de Francia.

Para pasar breve temporada en esta población, vino a principios de esta semana el comerciante establecido en Mulhouse y distinguido amigo nuestro D. Bartolomé Trías.

Después de una ausencia de algunos meses pasados en Lyon, en compañía de sus hijos allí residentes, regresaron el miércoles nuestro apreciado amigo D. Jaime Morell, su señora D.ª Antonia Rullán y su hermana política D.ª Margarita.

De Belfort vino el jueves nuestro particular amigo D. Jaime Oliver, acompañado de su hijo D. José, los cuales piensan permanecer una temporada en esta ciudad.

De su viaje a Barcelona regresaron ayer nuestro muy apreciado amigo D. Ramón Rullán Frau y su hijo Victor María, acompañados de la hermana política del primero D.ª Carmen Bauzá Mayol. Sean todos ellos bienvenidos.

SALIDAS

El lunes salió para Toulouse el joven comerciante D. Jaime Benito Ripoll Cabot después de unos meses de residencia en esta ciudad en compañía de los suyos.

El mismo día marcharon a Le Mans en donde tienen fijada su residencia y sus negocios, el joven matrimonio D. Antonio Juan Vicens y D.ª Antonia Rullán.

En el vapor de Valencia embarcó el miércoles nuestro amigo D. Miguel Mayol. Deseamos hayan tenido todos un viaje feliz.

NATALICIO

Los felices esposos D. Ramón Arbona Vidal y D.ª Isabel Vives, residentes en Mulhouse, han visto alegrado su hogar con el nacimiento de un agraciado niño, cuyo nombre ha de ser Jorge.

Por tan fausto suceso enviamos a los padres del angelito, abuelos y demás familiares nuestra enhorabuena más cumplida.

NECROLOGICAS

Larga y penosísima dolencia, que sufrió con resignación verdaderamente ejemplar, ha llevado al sepulcro a la distinguida esposa de nuestro antiguo y apreciado amigo D. Juan Mayol Serra, D.ª Catalina Mayol Arbona.

Las numerosas amistades de la difunta y de sus familiares, que habían sentido honda conmiseración por los sufrimientos que causó a la paciente su larga y cruel enfermedad, sintieron de igual manera su muerte, y buena prueba de ese general sentimiento fué el gran número de personas que durante todo el día, el domingo último, que fué el de la defunción, visitaron a los atribulados deudos para expresarles su duelo y la extraordinaria concurrencia que desfilaron por ante ellos aquella misma noche, con motivo de la conducción del cadáver al Cementerio, y a la mañana siguiente después del suntuoso funeral que se celebró en la Parroquia en sufragio del alma de la finada.

Al primero de dichos actos asistió la Comunidad parroquial con cruz alzada y buen número de vecinos formaron en la fúnebre procesión llevando sendos blasones o cirios.

Piadosamente pensando hemos de creer que habrá premiado Dios con el galardón de los Justos a la bondadosa y abnegada Sra. Mayol, cuyas virtudes cristianas, y de un modo especial la de la caridad, hicieronla merecedora ya aquí, en este mundo, de la consideración y estima de cuantos con ella se relacionaron. Es por esto que su desaparición deja sumidos en la mayor aflicción al esposo, hijos y demás familiares, y apenados a cuantos pudieron apreciar de cerca las bellas cualidades que atesoraba su alma.

Descansen en paz ésta y reciban su atribulado viudo, D. Juan Mayol; sus hijos, D. Juan, D. Bartolomé, D. Jaime y señora María; su hija política, D.ª Margarita Tomás Canals, sus tíos y tías, en especial nuestro buen amigo el Médico D. Jaime Antonio Mayol, y demás deudos—para quienes pedimos a Dios resignación y consuelo—la expresión de nuestro muy sentido pésame.

Por telégrafo se recibió ayer en esta ciudad la fatal noticia del fallecimiento, en Francia, de nuestro paisano D. Antonio Colom Ferrá, comerciante que desde ya larga fecha tenía instalados sus negocios en el pueblo de Fontvielle, en el departamento de las Bocas del Ródano. Según sabían los familiares del fenecido aquí residentes, aquejaba al paciente sólo desde hacía unas pocas semanas dolorosa enfermedad, y víctima de ésta ha sucumbido, sin que hayan conseguido evitarlo los oportunos auxilios de la ciencia ni los solícitos cuidados que al querido enfermo la esposa y los demás allegados que a su lado tenía le prodigaron.

Baja al sepulcro el malogrado Sr. Colom en la plenitud de la vida, a los 44 años de su edad, por lo que su desaparición del mundo de los vivos ha sido en el pueblo de su residencia y en esta su ciudad natal doblemente sentida. Por su carácter afable y su bondad de corazón atraíase las simpatías de cuantos con él trataban; de esto y de las circunstancias expresadas cabe deducir que su asistencia al entierro y al funeral habrá sido numerosa, pues con seguridad a estos actos habrá concurrido buen número de nuestros paisanos que en Marsella y en otras poblaciones comarcanas tienen su residencia.

Al pedir nosotros a Dios para el alma del finado la eterna bienaventuranza, pedimosle también derrame el bálsamo de la resignación cristiana sobre el corazón de la infortunada viuda, nuestra paisana doña Francisca Bernat Colom; de las hermanas del difunto, D.ª Margarita y D.ª Catalina, y de cuantos otros lloran en estos momentos con ellas esta cruel e irreparable pérdida, a quienes enviamos la expresión de nuestro profundo pesar.

General consternación y sentimiento ha causado en el vecindario de esta ciudad la noticia del fallecimiento de la joven esposa de nuestro amigo D. Ramón Colom Rullán, D.ª Bárbara Morell Ros, que ha circulado con rapidez vertiginosa por esta población en las primeras horas de la mañana de hoy. Se sabía que se hallaba la paciente en delicado estado, habiéndose complicado con el de próxima maternidad una bronconeumonía; pero habiéndose efectuado el parto con relativa normalidad y experimentado en seguida la enferma ligero alivio, renació en los familiares una esperanza de salvación, que ya luego quedó frustrada, y acentuóse la gravedad hasta esta madrugada en que la infortunada señora dejó de existir.

Deja inconsolable esta dolorosa pérdida al amante esposo de la joven fenecida y apenadísimo a sus demás familiares, lo que fácilmente se comprende siendo de todos ellos entrañablemente querida y resultando su desaparición un verdadero malogramiento, ya por ser tan temprana la edad en que se efectúa—treinta años—ya por ser la madre de dos tiernas criaturas a quienes su cariño y su solicitud habían de hacer más felices.

De esta gran desgracia, para la infortunada joven y para los que su tan sensible como irreparable pérdida lloran, se ha compadecido la población entera; al comentarla, con frases de elogio por las bellas cualidades que a la difunta adornaban, unían muchas, muchísimas personas, oraciones y lágrimas, que ya mejor prueba del aprecio en que era aquélla tenida, no se puede pedir ni desear.

Esta tarde, a la hora de cerrar la presente edición, se está rezando el rosario en la casa mortuoria, y seguidamente se verificará la conducción del cadáver a la última morada, a cuyo acto asistirá la Comunidad parroquial con cruz alzada y, seguramente, una concurrencia numerosísima. El funeral se celebrará con toda solemnidad el próximo martes a las nueve de la mañana.

Acompañamos en el sentimiento al atribulado viudo y demás familiares de la malograda Sra. Morell, en especial a su padre político, nuestro particular amigo D. Miguel Colom Mayol, Alcalde de esta ciudad, y tío político Rdo. D. Ramón Colom, Vicario de esta parroquia, y a las suyas unimos nuestras plegarias para que conceda Dios al alma de la difunta la gloria eterna. Reciban todos la expresión de nuestro sentido pésame.

Vida Religiosa

Se celebró fiesta el domingo último, en la Parroquia, dedicada a los Desposorios de la Santísima Virgen con el glorioso Patriarca San José, la que fué iniciada en la vigilia con el canto de Completas. Consistió dicha fiesta en Misa mayor solemne, que dió principio a las diez, como de costumbre, después del canto de Horas menores. Ocupó la sagrada cátedra el Rdo. P. Bernardo Martorell, Filipense.

Al anochecer tuvo lugar el acto de desagravio al Sagrado Corazón de Jesús que anunciamos en la crónica religiosa de nuestra edición anterior.

Conforme dijimos, la imagen del Delfico Corazón fué colocada en el altar mayor, destacándose de un fondo de terciopelo encarnado; producía la innovación excelente efecto. A dicha devota imagen dieron vela, desde las dos de la tarde, las celadoras del Apostolado de la Oración, los Adoradores Nocturnos y los jóvenes pertenecientes a la Congregación Mariana.

A las seis se rezó el rosario, y acto seguido se cantó el Trisagio, predicó un sermón de circunstancias el vicario Rdo. D. Jerónimo Pons, se recitaron las Letanias del Sagrado Corazón y el Acto de desagravio por la profanación hecha a su imagen veneranda por las turbas revolucionarias, terminando la función con algunos cantos misionales, con acompañamiento del órgano, por los numerosos fieles que a la misma habían asistido.

En la iglesia de los PP. Filipenses (Alquería del Conde) dió principio el miércoles, día 28, a un devoto Quincenario en honor de la Inmaculada de Lourdes, como preparación de la fiesta conmemorativa de sus apariciones.

Se practica este piadoso ejercicio con meditación y cánticos todos los días al anochecer.

Conforme dijimos, esta noche, en la Parroquia, celebrará su vigilia ordinaria de Enero el turno de la Inmaculada, de la sección local de Adoradores Nocturnos, vigilia que, como ya indicamos oportunamente, se hubo de aplazar por causa del gran número de socios enfermos que había en la noche en que debía celebrarse.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 1.º de Febrero.—A las siete y media, Misa de comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga. Por la tarde, a las cuatro, ejercicio en honor del Divino Niño y acto seguido se dará principio a la devoción de los Siete Domingos, consagrados al Patriarca San José. Martes, día 3.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio dedicado a Santa Teresita del Niño Jesús.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Bibliotecas públicas gratuitas

Durante el año 1930 las Bibliotecas públicas gratuitas que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecida en Sóller, Inca, Manacor, Lluchmayor, Mahón e Ibiza han prestado sus servicios a 32 366 lectores clasificados en la forma siguiente: 11.614 hombres; 5.455 mujeres y 15 297 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños 19'882; Obras generales 1.865; Filosofía 360; Religión 447; Ciencias sociales 571; Filología 318; Ciencias puras 687; Ciencias aplicadas 1.269; Bellas Artes 1.331; Literatura 15.805; Historia y Geografía 3.161.

En total han sido consultadas o estudiadas 45.696 obras.

Se ha de notar que las Bibliotecas de Manacor y Lluchmayor fueron inauguradas en el mes de Junio; la de Mahón en Septiembre y la de Ibiza en Noviembre del citado año.

Se ha extraviado

un reloj de pulsera, de oro, y se suplica a quien lo haya encontrado su devolución, que le será gratificada.

Diríjase a esta Redacción.

LAS INGENUAS

Flor de té nos confía su preocupación: «Tengo un pretendiente—me dice—que reúne cualidades no comunes: es bonísimo, educado, serio, trabajador, elegante sin femeniles coquetorías, y pertenece a una familia muy prestigiosa y muy cristiana. Por añadidura, no es feo... Además, estoy persuadida de que me ama. ¡Pues entonces...!—dirá usted—. Una poquita de paciencia y escúcheme. Ahora es cuando se impone la *confesión*. No me decido a decirle que sí, porque cuando llega ese instante me turbo, desconfío de mí misma y... *doy largas* a la contestación. Tengo miedo; esta es la palabra. ¡No se ría, por Dios, y siga escuchándome! La causa de ese miedo, de ese sobresalto, de esa lucha dentro de mí misma es la siguiente: Yo tengo una instrucción muy rudimentaria y él de ilustradísimo, posee vastos conocimientos, sabe de todo, como vulgarmente se suele decir. En su conversación amena, pero nunca insustancial, asoma siempre el hombre culto, de espíritu refinado, que a mí me agrada tantísimo. Y digo yo: ¿no sufrirá él cuando más tarde, y en el trato más íntimo, se dé cuenta de mi insuficiencia intelectual? ¿No me sentiré yo... no sé cómo decirlo... así, tímida, humillada, avergonzada, indigna de él?

¿Qué hago? ¿Renuncio a lo que yo creo que será mi felicidad? ¿Afronto el peligro de... no ser feliz? ¿Por qué nos educan tan superficialmente, tan frivolamente, tan poco... intelectualmente, a las muchachas de hoy? ¿Me da una pena no poder hablar más que de *trapos* y de tonterías... ¡Y, sobre todo, no poder decirle que sí por eso mismo!... ¿Se lo digo?... ¡Si yo pudiese aprender lo que no sé! Pero a los veinte años, ¿quién aprende, quién se educa de nuevo, verdad?...

¡Este era mi secreto y mi *confesión*! Rompa esta carta en cuanto la lea y compadézcase de

Flor de té.

La encantadora ingenua que nos hizo confidente de sus amorosas cuitas es un caso interesante y... muy común. Ciertamente la educación de la mujer moderna es una educación archisuperficial y frívola, como sus ideas y sus aficiones y sus gustos... dejando a salvo, naturalmente, la excepción. ¿Será por eso por lo que hay tantos hogares en plena bancarrota de dicha y en triste y enmascarado divorcio espiritual?... ¿Son realmente la belleza física y los atractivos sensoriales los únicos y efímeros valores de que debe hacer gala la mujer?... La realidad de cada día, el axioma muy de ellas: «Cada vez los hombres están más imposibles para el matrimonio», testimonia el fracaso lógico y rotundo de ese sensualismo exhibicionista, de esas *cabecitas locas*, todo *flirt*, audacia, mariposeo, inquietud... Figulinas semi-paganas, muy bellas, muy gentiles, muy de *adorno*; pero con un vacío muy grande en el cerebro y en el corazón!

Flor de té llora el pecado, no suyo, sino de las madres y los padres que educan a sus hijas así... La deliciosa ingenua se ha creído más, mucho más desgraciada de lo que es. El problema, su problema, tiene una solución fácil. ¿Renunciando al que ella hubo de elegir, envenenando su existencia con un inolvidable «no puede ser»? Esto resultaría demasiado *trágico* y al margen de la vida, que, desgraciadamente, es pura prosa!

¿Y si él no me quiere al darse cuenta de mi absoluta inferioridad intelectual?, interroga poco menos que sollozando la enamorada. ¡Terrible es la duda! Pero... por lo pronto, ¿por qué no decirle que sí? Una mujer cristiana, sumisa, laboriosa y bella puede permitirse el lujo de casarse con un sabio, en la seguridad de que su marido, al mirarse en ella, ha de encontrarla siempre la *única*, y por eso mismo incluso muy... intelectual. ¡Los valores morales, es decir, la virtud, la piedad y la hermosura casta, hacen esos milagros!

Pero nuestra ingenua ha olvidado tam-

PARA ELLAS...

bién que una reeducación, que una depuración espiritual siempre es posible. Un hombre, por culto que sea, no tiene, no puede tener, una cultura universal, sino general y especializada... ¿Qué es él, un hombre de ciencia? ¿Un literato? He aquí el punto de partida para que ella oriente sus estudios, su cultura... indispensable. ¿Cómo? Leyendo, leyendo obras instructivas y fáciles, síntesis de vulgarización literaria y científica; *amueblando* el espíritu, y educando el gusto, en una palabra.

¿Qué empezará a leer? A esa pregunta, nosotros daríamos esta respuesta: un periódico bien hecho y... bueno. ¡Nada hay más instructivo que un periódico, a condición de *saberlo leer*!

Y saberlo leer es... leerlo todo, no solamente aquellas secciones que el gusto particular de cada uno elige, y con las que se encariña, sino el contenido íntegro de la hoja impresa, con su mosaico de literatura, informaciones del mundo entero, artículos doctrinales, política, teatros... La lectura de un gran periódico abre dilatados horizontes al espíritu e incorpora al acervo de nuestros conocimientos generales, y de una manera casi insensible, una cantidad fabulosa de noticias, de cultura dispersa.

Flor de té, lectora de periódicos, ¿no podría serlo de esos libros de Historia, más seductores a veces que la novela misma? ¿Y por qué no hojear los clásicos y formar su espíritu en las bellezas de una literatura tan *femenina* y tan humanamente santificadora como la de Teresa de Jesús?... No es todo ello bastante para suplir la falta de una formación intelectual en la niñez; pero, sin duda, nuestra ingenua, que posee indiscutiblemente un evidenciable talento natural, estará pronta a oír más que a dar fe de su sabiduría... Su tacto, sus recursos, ¡esos recursos tan femeninos para agradar e interesar!, han de serlos que *administren* esa cultura un poco improvisada, pero muy vistosa...

Y de seguro que algún día dirá él, el sabio, antes que sabio... enamorado: —¡Es encantadora!... ¡Sabe más que yo!...
CURRO VARGAS.

PROPIEDADES DEL TÉ

No se trata precisamente de ese «té de las cinco»—o de las siete y media, en nuestros costumbres españolas de retrasarlo todo—que permite todos los acompañamientos: tostadas, dulces, mantecquilla, mermeladas, emparedados, baile, recitado, murmuración... Dice un doctor que si este té excita un tanto el sistema nervioso, en cambio inmuniza a sus devotas contra la gripe y aun contra la fiebre tifoidea... Pero, sin ser doctor, es conveniente propagar cómo el té empleado en lociones es favorable a la belleza y a la higiene.

Por la mañana y por la noche, después de la «toilette», es conveniente locionarse los párpados con algodón hidrófilo empapado en té. La inflamación y «abolamiento» de los párpados desaparecen y las pestañas crecen y se fortifican. Si se desea espesarse las cejas, cepíllense con un cocimiento fuerte de té al que se hayan añadido unas gotas de aceite de ricino.

Para el tocador procúrese emplear siempre té de Ceilán. A causa de sus propiedades astringentes es más activo que el té de la China o de las Indias.

El cocimiento de té es siempre provechoso para activar el crecimiento del cabello. Después de bien lavada la cabeza, aclárese en un recipiente lleno de cocimiento de té y friccionese con este lí-

quido el cuero cabelludo. Séquese después con toallas calientes. El cabello adquirirá una suavidad que lo hará apto para todo género de ondulación y el cuero cabelludo se limpiará de caspa.

Algunas bellas morenas, deseando avivar el tono ambarino de su tez, toman baños de té. Añadiendo a este baño algunas gotas de esencia de rosas se obtiene un perfume tan delicioso como tenaz.

Enjuagándose la boca con té se fortifica rápidamente las encías.

E. S.

LA MODA EN PARÍS

(Servicio del Consortium de Prensa)

PRIMAVERA DE JUVENTUD

No voy a hablar de primavera, pues es inoportuno hacerlo cuando estamos en pleno invierno, cubiertas de nieve las calles de la capital, pero si puedo hablaros de la primavera de la vida, que eso es lo que encarna la juventud triunfante, la encantadora legión de jovencitas que en este mes de Enero tienen entre las reuniones de *Nouvel-An* y las fiestas del Carnaval su temporada de animación y bullicio.

En esta época las puestas de largo, la entrada en la vida de sociedad de las ayer niñas aún, son frecuentes y el traje de noche que en ellas se luce es una gran preparación, no tanto como el traje de novia pero lleno de más idealismo.

Por eso están de moda los bajos rosa que son un ideal conjunto de trajes vaporosos y de lindo color. Para diferenciarlos de las *toilettes* que usa cualquier señora joven, hay que buscar formas sencillas sin drapeados, más bien con volantes pequeños, y el género organdí, muselina de seda, tul con exclusión de rasos y gruesas sedas. Es con la forma del escote más atenuado, y el adorno exclusivo de nidos de abejas, franceses, algún lazo, lo que contribuye también a darle el no sé qué de juvenil que conviene a esta edad.

Un modelo recomendable es de muselina de seda con ocho volantitos de cuatro en el borde, dos algo más arriba y otros dos donde empiezan las caderas; una berta doble de muselina cruza sobre el pecho haciendo el talle algo corto se anuda detrás y cae al biés sobre la falda. Y aunque dicen que los collares de cristal han destronado los de perlas, un hilo de perlas en la base del cuello, y una serie de finísimos aros de oro en el brazo eran el sencillo adorno que completaba el conjunto.

Muy bonita también una falda de tulle rosa con seis volantes al biés con finísimo remate de raso, el cuerpo flojo era de dos tules sobrepuestos y como recogidos en el hombro con dos cintas de raso formando escote redondo. La manga no larga sino al codo, también anudada con cintas.

Pese al frío, las jóvenes se contentan como abrigo con las chaquetas cortas, las de terciopelo idénticas de color a traje me gustan y para hacerlas más confortables se forran de huata que se cubre luego con muselina finísima completamente fruncida. Las de piel blanca, que las liebres ofrecen a profusión, para que trabajadas, compitan con las pieles de precio, son, por su color, exclusivas para una joven.

Muchas chaquetas cortas también en los vestidos de calle; las avenidas de Bosque están cada mañana llenas de grupos de muchachas elegantemente puestas, y en casi todas veo la veste corta del color del traje, alguna de piel beige o gris y otras, las últimas lanzadas de grueso tartán escocés con bufandi igual. Ha de ser de colores acertados y algo fundidos, y con falda oscura para resaltar bien. He visto con faldas beige y blusa igual color unos sweaters negro sin manga, pero me parecen demasiado primaverales para París, bien para Côte d'Azur y aún acompañados de *renard* del tono de la falda.

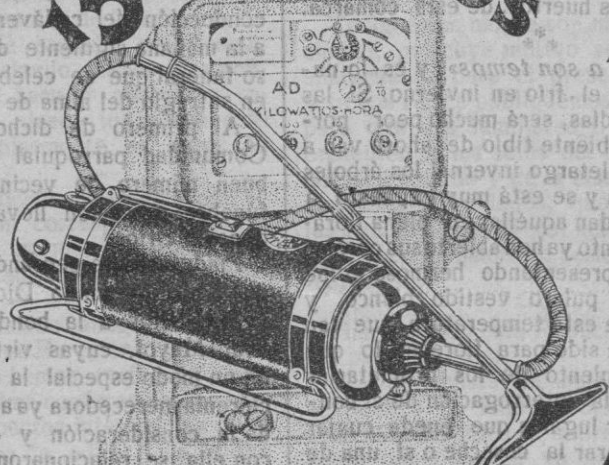
Cuellos como en verano de piqué o de gruesa tela, cinturón de cuero brillante; las *écharpes* de tonos bastante claros como sólo un recuerdo en el borde del color oscuro del traje, son detalles que vistieron a la joven.

SIMONNE.

SE VENDE

dos casas, situadas cerca del camino de Murta. Para informes, dirigirse a D. M. guel Martí. (Sa Vinyassa)

CON SOLO 15 CENTIMOS



LIMPIARA COMO NADIE ELECTROLUX S. A.

Rbla. Cataluña 75 - Tel. 71294 BARCELONA

Avda. Pi y Margall 9 - Tel. 16302 MADRID

Sucursales VALENCIA - BILBAO - SAN SEBASTIAN - LA CORUÑA - OVIEDO - LAS PALMAS

FRUTAS — LEGUMBRES — PRIMICIAS

Productos de España y del Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPEDIDORES

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN** (Pyr.-Or.)

Telegramas: GUI SOL-Perpignan.

CHOPIN I GEORGE SAND**A LA CARTOIXA DE VALDEMOSSA**

Al final de la calle de las Minyonas, calle angosta y silenciosa, sumida eternamente en una penumbra azul y húmeda, se elevaba en los años ya lejanos de mi niñez un caserón decrepito, desconchado, con el alero peludo de hierbajos, pequeñas ventanas de persianas verdes y un portalón oscuro, hondo, que daba la sensación de un bostezo enorme. Sobre este portalón, pendiendo de un hierro retorcido, aparecía una enseña de madera representando un vapor con una alta chimenea que vomitaba unos copos de estopa; un vapor híbrido de velero, con foques y jarcias, navegando tranquilamente sobre un mar de intenso azul, en cuya superficie se asomaban, a guisa de público curioso, las cabezotas estupefactas de unos absurdos delfines mediterráneos no acostumbrados todavía a ver cruzar por las aguas mitológicas de Mallorca a aquel rápido y humeante monstruo de hierro que representaba el progreso. Encima del buque, pintadas en la tabla, había unas grandes letras que decían: «Fonda del Vapor».

Aquel vapor colgado de un hierro, que se balanceaba dulcemente con su acompañamiento de delfines, a la brisa marina y olorosa que se colaba traidoramente por la estrecha calle de las Minyonas, era la representación fiel de una nave famosa en los anales de la marina balear; era el «Mallorquín», el primer buque de vapor de la matrícula de Palma. Hacía ya muchos años que ese buque famoso, calumniado por la George Sand como «de poca tabla para resistir a los vientos del cuadrante del Norte», había sido desguazado en el Mollet, pero su imagen servía aún para aureolar con su viejo prestigio a aquella fonda, destartada y novelesca, que había sido también la primera fonda mallorquina «a la manera moderna de las de Barcelona».

Este buque tenía además un prestigio ignorado por sus contemporáneos, un prestigio puramente literario que tenía que ser muy apreciado luego por una serie de señores románticos, cuando la isla, con bastantes años de retraso, se contagió de esta enfermedad literaria.

El «Mallorquín», además de ser el primer vapor de la matrícula de Palma, tenía la honra de haber llevado a Mallorca, de un modo bastante confortable, a dos grandes figuras del Romanticismo: George Sand y Federico Chopin.

Este hecho memorable ocurrió a las cinco de la tarde del 7 de Noviembre de 1838. El señor Sabater, capitán del buque, lo anotó puntualmente en su libro de pasaje, sin darle importancia alguna y sin pensar que pasaría a la historia de la literatura y que sería consultado con interés por figuras tan variadas y prestigiosas como Mauricio Barrés, Julio Verne, o Maurras. El señor Sabater se limitó a escribir en su

libro de pasaje: «Cámara de primera.—Mad. Dudevant, casada.—Mr. Mauricio, su hijo, menor de edad.—Mademoiselle Solange, su hija, menor de edad.—Mr. Federico Chopin, artista.—Cámara de segunda.—Mad. Amelia, camarera.» Seguramente si el señor Sabater hubiese llenado la casilla de «Observaciones», que dejó en blanco, el comentario no hubiese reflejado mucha consideración hacia aquella señora de enormes e inquietantes ojos negros que fumaba cigarrillos y viajaba con un «artista». Esta psicología del capitán era la psicología de toda Mallorca y la que hizo que se llenasen de rencor las admirables y ardientes páginas de «Un hiver a Majorque».

Pero a pesar de esa mirada hostil que les lanzaría el primer mallorquín, preludio de todas las miradas hostiles que iban a encontrar en Mallorca, el viaje fué dulce. Por la mañana vieron aparecer la ciudad de Palma sobre la inmensa esmeralda traslúcida del mar. Todavía se alzaba en la Torre de la Almudaina el arcángel de hierro de Jacobo II y los molinos harineros conservaban aún sus alas blancas que giraban en la atmósfera espesa de luces y de colores. Chopin se entusiasmaba y escribe a Fontana: «El cielo es de turquesa, las montañas de esmeralda. El aire es como el cielo. Una vida deliciosa. Corre a casa de Pleyel, pues el piano no ha llegado todavía. Viviré probablemente en una encantadora Cartuja. Aquí está lo más bello del mundo.» Pero el piano no llegó. Chopin tuvo que contentarse con un miserable piano mallorquín, gruñón y hostil como sus compatriotas, que no habían todavía aprendido a llorar románticamente, un piano que irritaba los nervios de la George Sand y le recordaba el de «Bouffé», en el «*Pauvre Jacques*».

Y fué en ese piano tseño donde compuso sus más sentimentales y enfermizos nocturnos, sus preludios llenos de añoranza; olvidándose y no pudiendo comprender la gracia helénica del país hostil pero maravilloso que le rodeaba. Mallorca era la vida primitiva y sencilla, la vida real en una naturaleza pródiga y él llevaba todo el veneno romántico; Polonia le dió su sentimiento caballeresco y sus sufrimientos históricos; Francia su fácil elegancia y su gracia; Alemania su profundidad de ensueño; la naturaleza una figura elegante y estilizada, un aire enfermizo, un corazón noble y el genio. No era de ninguna tierra, había venido del país de Mozart, de Rafael Sanzio y de Goethe, del país más puro de la poesía.

Y ella con sus ojos maravillosos abiertos al mundo de la fantasía en un rostro andrógino donde la pulpa cordial de la boca se encendía en el carmín de las pasiones literarias; ella se dejó enredada en los mirros del jardín de la Cartuja de Valldemosa la apasionada palpación de su novela «*Spiridion*»; escandalizó a los abogados de Palma con su novela «*Lelia*», y volcó un tintero sobre la célebre carta de

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

Valseca que había guiado a Americo Vesputio.

Tanto absurdo tenía que indignar necesariamente a los mallorquines.

Desde ese viaje romántico ha pasado ya más de un siglo. Ha muerto el romanticismo, nadie lee las novelas de Jorge Sand que estaban escritas, según la expresión rencorosa de Baudelaire, que llegó demasiado tarde para hacer un nuevo viaje a Mallorca con la literata, «con un estilo de tapicero»; ha venido el futurismo de Marinetti, el ultraísmo y el cubismo y las pianolas descoyuntan los «nocturnos» angélicos de Federico Chopin. Todo ha pasado, los veraneantes juegan al tennis en la plazoleta de la Cartuja blanca y azul de Valldemosa y al final de la calle de las Minyonas ya no se balancea el «Mallorquín» con sus delfines estupefactos.

Pero flota como una vaga añoranza de ese romanticismo perdido; de ese tiempo en que la George Sand, sacerdotisa máxima de una literatura torturada y llorosa, amaba y escribía; de esa literatura y de ese sentido de la vida que nos hace sonreír y nos emociona al mismo tiempo. Y esto es el secreto de tanto libro como en torno de la Jorge Sand se ha escrito.

Si del viaje a Venecia con Musset tenemos el bello libro de Maurras, nada se ha escrito todavía completo sobre el viaje a Mallorca con Chopin.

El curioso y bello folleto que Bartomeu Ferrá acaba de publicar ahora bajo el título de «Chopin y George Sand a la Cartuja de Valldemosa» constituye un interesantísimo intento de profundizar en este sugestivo episodio romántico. Quizás Bartomeu Ferrá, ese inquietante pintor solitario de los paisajes mallorquines, sea el más capacitado para escribir sobre los Amantes de Mallorca, como Maurras escribió sobre los Amantes de Venecia. Hace ya años vive en la misma celda de la Cartuja de Valldemosa donde habitaron la Jorge Sand y Federico Chopin, ha descubierto secretos sentimentales y se ha saturado de aquel ambiente que conserva todavía las últimas palpaciones del romanticismo. Sus comentarios sobre la estancia de los dos artistas en Valldemosa son extraordinariamente sugestivos, llenos de finura y sensibilidad que ya nos ha revelado como pintor y que ahora nos muestra como literato.

MARIO VERDAGUER.

LA CURA DE FRUTAS

Desde la más remota antigüedad se han utilizado ciertas frutas, a título terapéutico, para las llamadas «curas de frutas». Corresponden éstas a la clase de frutas acuosas y aciduladas. Tienen todas ellas las características de ser ricas en grasa (de 80,95 por 100 de su peso); contienen muy pocas grasas y albuminas, pero azúcar en proporción variable hasta el 25 por cien-

to en ciertas uvas, en tanto que no llega al 1 por 100 en el limón.

El valor alcalizante de las frutas es considerable. Se ha calculado que un kilo de fresas introducido en el organismo produce tanta alcalinidad como nueve gramos de bicarbonato de sosa; un kilo de uvas, tanta como cuatro gramos de esta sal.

Las propiedades físico-químicas que poseen las frutas permiten que éstas puedan utilizarse para curas alcalinas laxantes y diuréticas. La cura de uvas se ha sistematizado en algunos puntos de Suiza, Alemania, Francia e Italia. La cura consiste en tomar cada día de una a seis libras de uvas. La mitad de la dosis diaria se toma por la mañana en ayunas; una cuarta parte antes de la cena. La cura dura un mes por término medio y es indicada en gran número de afecciones. Obra bien contra el estreñimiento, la congestión hepática, la plétora abdominal, la litiasis biliar. También se alivian las dermatosis de origen artrítico como el eczema, el acné, la urticaria.

La cura de fresas, menos antigua que la de uvas, tiene ya su historia. Curó a Lineo de un ataque de gota en 1750. Fontenelle creyó encontrar en ella el secreto de su longevidad, y Mme. Tallien se sumergía en baños de fresas para conservar la suavidad de la piel.

Las fresas contienen más agua y menos azúcar que la uva; contienen también indicios de un derivado del ácido salicílico. Tiene por esta causa la reputación de curar la gota y los reumatismos. De todos modos al comparar las fresas con las uvas, ofrecen las primeras la desventaja de ser menos digestibles que la última y de producir con frecuencia la urticaria.

El jugo de limón se ha empleado desde hace mucho tiempo en ciertas afecciones, tales como el escorbuto y las enfermedades de Barlow. También se utilizan las limonadas en las enfermedades infecciosas y se aplica el jugo de limón en las anguitáceas.

En las curas de limón sólo se utiliza el jugo, que se emplea puro o diluido con agua azucarada.

Se ha atribuido al limón el poder de disolver los cálculos del riñón; también se le emplea en los reumatismos y contra la dispepsia hipoclorhídrica, en las afecciones del hígado y en la litiasis biliar. Sin embargo, con frecuencia la cura del limón produce trastornos dispépticos.

En Cuba son conocidas las virtudes medicinales del mango y otras frutas criollas.

En resumen, se ve que las frutas, fuera de su papel alimenticio, son capaces de desempeñar en ciertas afecciones un papel terapéutico no despreciable.

VENTA

Se desea vender dos casas, situadas en esta ciudad, calles de la Cruz n.º 18, y de la Palma núms. 11 y 13.

Para informes en la Notaría del Sr. Domenge.

RABASA-ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Telegramas «RABELIAS»

Teléfono núm. 35

ALCIRA

Pueden adquirirse

semanalmente, en la librería de J. Marqués Arbona—San Bartolomé 17—las siguientes Revistas Gráficas, a los precios que se indican:

LECTURAS, 1'30 ptas.—BLANCO Y NEGRO, 1 pta.—LA ESFERA, 1 pta.—NUEVO MUNDO, 0'50 — MUNDO GRAFICO, 0'30—RADIO BARCELONA, 0'30 — ESTAMPA, 0'30—CRÓNICA, 0'30—FILMS SELECTOS, 0'30.

Cintas para máquinas de escribir

Marca «Lion» de 18 m/m en colores violeta fijo, comunicativa, azul, roja, negra, bicolor, etc.

a 5 pesetas cada una

mprenta Marqués. — San Bartolomé 17.

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 CARCAGENTE (Valencia)

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Charmelina-Otomán

CRESP-SATIN

en clase muy fina, para abrigos señora

CRESPONES

en gran variedad de colores y otros artículos fantasía

Se venden en el local de los fabricantes

B. Frontera Pizá y C.ª

S en C.

Calle Quadrado, n.º 8, (antes Rectoría).—SÓLLER

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

BERNARDINO SEGUI GARRIGA

CONTRATISTA DE OBRAS

Calle Anselmo Clavé, 37 - 1.º - PALMA

Teléfono: 520

Se necesitan obreros del ramo de construcción, para trabajar en las obras de las escuelas de *Ses Marjades*.

También se necesitan obreros para trabajar en Palma para el montaje de muros de ladrillo.

Para informes: Fonda *La Palmesana*, calle de San Bartolomé, n.º 26.

DESPUES DE LA GRIPE

El enfermo queda quebrantado, sin energías ni vigor alguno, sin ganas de comer y expuesto a una gravísima recaída.

Si queréis regenerar pronto vuestro organismo, recobrar el apetito y las fuerzas, tomad el poderoso reconstituyente

Hipofosfitos Salud

que es de todos el tónico preferido para combatir el agotamiento

Aprobado por la Real Academia de Medicina

Cerca de medio siglo de éxito creciente

Exportación de frutas. Naranjas, Limones, Mandarinas

JUAN ALORDA CARCAGENTE

(VALENCIA - España)

SAN VICENTE, 5

Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e INESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
JATIVA Teléfono, 7
ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL (Castellón)**

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas
Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.
Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia
Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia
Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS
IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION
Specialité de Bananes-Emballage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif à responsabilité illimitée)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative, 40 Rue Permantade
50 Rue du Hamel
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX
TÉLÉPHONE 85-792

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION
Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

EXPORTATION DE FRUITS ET PRIMEURS

SPÉCIALITÉ D'ORANGES, MANDARINES ET CITRONS
POMMES de TERRE de MATARO :: SAUCISSE ROUGE de VALENCIA
ARTICHAUTS et PRIMEURS de LLOBREGAT

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA LARGA (Valencia-España)

Téléphone N.º 31 — Télégrammes: GASCOPRATS

Maisons de Transit: { à CERBERE (P. O.) Téléph. n. 38
JOSE GASCO { à HENDAYE (B. P.) Téléph. n. 210

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Téléfono Cerbère, 9 || Télégramas CERBERE - José Coll
Cette, 8.08 || CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll